

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 347



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

54. évfolyam

2011. november 26.

Közléményszám

Tartalom

Oldal

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## Az Európai Unió Bírósága

2011/C 347/01

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* HL C 340., 2011.11.19. 1

## V Hirdetmények

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## Bíróság

2011/C 347/02

C-403/08. és C-429/08. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2011. október 4-i ítélete (a High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Egyesült Királyság) és a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA kontra QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Karen Murphy kontra Media Protection Services Ltd (C-429/08) (Műholdas műsorsugárzás — A labdarúgó-mérkőzések közvetítése — A közvetítés műholdas dekódoló egység útján való vétele — Az egyik tagállamban jogszerűen forgalomba hozott és a másik tagállamban használt műholdas dekódoló kártyák — Forgalmahozatali és használati tilalom valamely tagállamban — A műsorok megtekintése a kizárólagos jogok megsértésével — Szerzői jog — Televíziós közvetítési jog — Egyetlen tagállam területére vonatkozó kizárólagos műsorsugárzási engedélyek — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — EUMSZ 56. cikk — Verseny — EUMSZ 101. cikk — A verseny célzott korlátozásai — A feltételes hozzáféréseken alapuló szolgáltatások védelme — Jogellenes eszköz — 98/84/EK irányelv — 2001/29/EK irányelv — A művek többszörözése a műholdas dekódoló egység memóriájában és a televízió képernyőjén — A többszörözési jog alóli kivétel — A művek nyilvánosságához közvetítése a pubokban — 93/83/EGK irányelv) ..... 2

HU

Ár:  
4 EUR

(folytatás a túloldalon)

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |   |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2011/C 347/03 | C-302/09. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Állami támogatások — A Velence és Chioggia területén letelepedett vállalkozásoknak nyújtott támogatások — A szociális terhek csökkentése — Visszatéríttetés) ..... 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 |
| 2011/C 347/04 | C-493/09. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2011. október 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — EUMSZ 63. cikk és az EGT-Megállapodás 40. cikke — A tőke szabad mozgása — Külföldi és belföldi nyugdíjalapok — Társasági adó — Osztalék — Mentesség — Eltérő bánásmód) ..... 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 |
| 2011/C 347/05 | C-381/10. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Astrid Preissl KEG kontra Landeshauptmann von Wien (Iparpolitika — Élelmiszer-higiénia — 852/2004/EK rendelet — Mosdókagyló felszerelése élelmiszer-forgalmazásra szolgáló létesítmény mellékhelyiségében) ..... 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4 |
| 2011/C 347/06 | C-382/10. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Unabhängiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth kontra Landeshauptmann von Wien (Iparpolitika — Élelmiszer-higiénia — 852/2004/EK rendelet — Pék- és cukrászárúk önkiszolgáló értékesítése) ..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5 |
| 2011/C 347/07 | C-421/10. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Deggendorf kontra Markus Stoppelkamp, Harald Raab vagyongazdálkodója minőségében (HÉA — Hatodik irányelv — A 21. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A teljesítés helyének meghatározása — A címmel azonos államban illetőséggel rendelkező, de gazdasági tevékenységének székhelyét más államban létrehozó szolgáltató által teljesített szolgáltatások — A „külföldön honos adóalany” fogalma) ..... 5                                                                                                                                                                                                        | 5 |
| 2011/C 347/08 | C-443/10. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete (a Tribunal administratif de Limoges (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Philippe Bonnarde kontra Agence de Services et de Paiement (Áruk szabad mozgása — Mennyiségi korlátozások — Azonos hatású intézkedések — A valamely tagállamban már nyilvántartásba vett gépjármű más tagállambeli lakóhellyel rendelkező személy általi behozatala — Környezetvédelmi bónusz — Feltételek — A bemutató gépjármű minőséget tanúsító forgalmi engedély) ..... 6                                                                                                                                                                                                                      | 6 |
| 2011/C 347/09 | C-506/10. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Amtsgericht Walshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rico Graf, Rudolf Engel kontra Landratsamt Walshut — Landwirtschaftsamt (Az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — Egyenlő bánásmód — Határ menti ingázó önálló vállalkozók — Földhaszonbérleti szerződés — Agrárstruktúra — Tagállami szabályozás, amely lehetővé teszi kifogás emelését a szerződés tekintetében, amennyiben a határ menti ingázó svájci mezőgazdasági termelők által belföldön előállított termékeket Svájcba irányuló vámmentes exportra szánják) ..... 6 | 6 |
| 2011/C 347/10 | C-364/11. sz. ügy: A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mostafa Abed El Karem El Kott és mások kontra Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, ENSZ Menekültügyi Főbiztosság ..... 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7 |
| 2011/C 347/11 | C-409/11. sz. ügy: A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. augusztus 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Csonka Gábor és mások kontra Magyar Állam ..... 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7 |

| Közléményszám | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Oldal |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2011/C 347/12 | C-438/11. sz. ügy: A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2011. augusztus 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lagura Vermögensverwaltung GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Hafen .....                                                                                                       | 8     |
| 2011/C 347/13 | C-439/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-199/08. sz., Ziegler SA kontra Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Ziegler SA által 2011. augusztus 25-én benyújtott fellebbezés .....                                                                                                | 8     |
| 2011/C 347/14 | C-444/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-204/08. és T-212/08. sz., Team Relocations NV és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Team Relocations NV és társai által 2011. augusztus 30-án benyújtott fellebbezés .....                                | 9     |
| 2011/C 347/15 | C-451/11. sz. ügy: A Verwaltungsgericht Gießen (Németország) által 2011. szeptember 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Natthaya Dülger kontra Wetteraukreis .....                                                                                                                               | 10    |
| 2011/C 347/16 | C-455/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (kibővített hatodik tanács) T-186/06. sz., Solvay SA kontra Európai Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Solvay SA által 2011. szeptember 2-án benyújtott fellebbezés .....                                                                                 | 11    |
| 2011/C 347/17 | C-466/11. sz. ügy: A Tribunale ordinario di Brescia (Olaszország) által 2011. szeptember 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gennaro Currà és társai kontra Németországi Szövetségi Köztársaság .....                                                                                             | 12    |
| 2011/C 347/18 | C-467/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (harmadik tanács) T-318/09. sz., Audi AG, Volkswagen AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2011. július 6-án hozott ítélete ellen az Audi AG és a Volkswagen AG által 2011. szeptember 9-én benyújtott fellebbezés ..... | 12    |
| 2011/C 347/19 | C-473/11. sz. ügy: 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Holland Királyság .....                                                                                                                                                                                                       | 13    |
| 2011/C 347/20 | C-477/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (negyedik tanács) T-275/09. sz., Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 4-én hozott végzése ellen a Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd által 2011. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés .....                                 | 13    |
| 2011/C 347/21 | C-483/11. sz. ügy: A Tribunalul Argeș (Románia) által 2011. szeptember 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu kontra a Ministerul Finanțelor Publice által képviselt Statul român .....                        | 14    |
| 2011/C 347/22 | C-484/11. sz. ügy: A Tribunalul Argeș (Románia) által 2011. szeptember 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mariana Budan kontra a Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeș által képviselt Statul român — Ministerul Finanțelor Publice .....                                                | 15    |
| 2011/C 347/23 | C-487/11. sz. ügy: Az Administratīvā rajona tiesa (Lettország) által 2011. szeptember 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Laimonis Treimanis kontra Valsts ieņēmumu dienests .....                                                                                                               | 15    |
| 2011/C 347/24 | C-489/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-133/07. sz., Mitsubishi Electric Corp. kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 12-én hozott ítélete ellen a Mitsubishi Electric Corp. által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés .....                                                           | 15    |
| 2011/C 347/25 | C-492/11. sz. ügy: A Giudice di Pace di Mercato San Severino (Olaszország) által 2011. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ciro Di Donna kontra Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA) .....                                                                                | 16    |

| Közléményszám | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Oldal |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2011/C 347/26 | C-493/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-141/07. sz., United Technologies Corp. kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a United Technologies Corp. által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés .....                                                                                                                                                                                            | 17    |
| 2011/C 347/27 | C-494/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-141/07. sz., Otis Luxembourg Sàrl, korábban General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen az Otis Luxembourg Sàrl, korábban General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés ..... | 18    |
| 2011/C 347/28 | C-498/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (második tanács) T-113/07. sz., Toshiba Corp. kontra Bizottság ügyben 2011. július 12-én hozott ítélete ellen a Toshiba Corp. által 2011. szeptember 27-én benyújtott fellebbezés .....                                                                                                                                                                                                                              | 18    |
| 2011/C 347/29 | C-501/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-138/07. sz., Schindler Holding Ltd és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV és a Schindler Deutschland Holding GmbH által 2011. szeptember 28-án benyújtott fellebbezés .....                                                         | 19    |
| 2011/C 347/30 | C-502/11. sz. ügy: Consiglio di Stato (Olaszország) által 2011. szeptember 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss kontra Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture .....                                                                                                                                                                     | 20    |
| 2011/C 347/31 | C-503/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, korábban ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, és a ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés .....                       | 21    |
| 2011/C 347/32 | C-504/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés .....                                                                                          | 22    |
| 2011/C 347/33 | C-505/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Elevator AG által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés .....                                                                                                                | 23    |
| 2011/C 347/34 | C-506/11. P. sz. ügy: A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp AG által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés .....                                                                                                                         | 24    |
| 2011/C 347/35 | C-512/11. sz. ügy: A Työtuomioistuin (Finnország) által 2011. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry kontra Terveyspalvelualan Liitto ry és Mehiläinen Oy .....                                                                                                                                                                                                              | 25    |
| 2011/C 347/36 | C-513/11. sz. ügy: A Työtuomioistuin (Finnország) által 2011. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Yleimmät Toimihenkilöt YTN ry kontra Teknologiateollisuus ry és Nokia Siemens Networks Oy .....                                                                                                                                                                                                                            | 25    |

**Törvéyszék**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 347/37 | T-38/05. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 12-i ítélete — Agroexpansión kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának olasz piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírság — A jogsértés betudhatósága — A forgalom 10 %-os felső határa — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — Együttműködés”) ..... 26                                       | 26 |
| 2011/C 347/38 | T-41/05. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 12-i ítélete — Alliance One International kontra Bizottság („Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának olasz piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírság — A jogsértés betudhatósága — A forgalom 10 %-os felső határa — Elrettentő hatás — Enyhítő körülmények”) ..... 26                                                             | 26 |
| 2011/C 347/39 | T-139/06. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 19-i ítélete — Franciaország kontra Bizottság („A Bíróság tagállami kötelezettségzegést megállapító ítélete végrehajtásának elmulasztása — Kényszerítő bírság — Egyes intézkedéseknek a tagállam részéről történő elfogadása — Megfizetés iránti felszólítás — A Bizottság hatásköre — A Törvéyszék hatásköre”) ..... 27                                                                                                                     | 27 |
| 2011/C 347/40 | T-312/07. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 12-i ítélete — Dimos Peramatos kontra Bizottság („Környezetvédelemmel kapcsolatos projekt tekintetében nyújtott pénzügyi támogatás — LIFE — A kifizetett összeg részleges visszafizetésére kötelező határozat — A finanszírozott projekt keretében a kedvezményezett által teljesített kötelezettségek meghatározása — Jogos bizalom — Indokolási kötelezettség”) ..... 27                                                                   | 27 |
| 2011/C 347/41 | T-449/08. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 18-i ítélete — SLV Elektronik kontra OHIM — Jiménez Muñoz (LINE) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LINE közösségi ábrás védjegy bejelentése — A Line korábbi nemzeti szó- és ábrás védjegyek — A lajstromozás részleges megtagadása — Viszonylagos kizáró okok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)”) ..... 27 | 27 |
| 2011/C 347/42 | T-561/08. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 18-i ítélete — Gutknecht kontra Bizottság („Szerződésen kívüli felelősség — Állategészségügy — Biocid termékek — A piacon meglévő hatóanyagok listájának létrehozása — Rendeleteknek a 98/8/EK irányelv alapján történő, a Bizottság általi elfogadása — Okozati összefüggés”) ..... 28                                                                                                                                                      | 28 |
| 2011/C 347/43 | T-393/09. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 13-i ítélete — NEC Display Solutions Europe kontra OHIM — Nokia (NaViKey) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A NaViKey közösségi szövegdjegy bejelentése — A NAVI korábbi közösségi szövegdjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Az indokolási kötelezettség megsértése — A 207/2009 rendelet 75. cikke”) ..... 28                                    | 28 |
| 2011/C 347/44 | T-439/09. sz. ügy: A Törvéyszék 2011. október 18-i ítélete — John Robert Purvis kontra az Európai Parlament („Az európai parlamenti képviselők költségtérítéséről és juttatásairól szóló szabályzat — Kiegészítő nyugdíjrendszer — Önkéntes kiegészítő nyugdíj részben tőke formájában történő igénybevétele megtagadása — Jogellenességi kifogás — Megszerzett jogosultságok — Jogos bizalom — Arányosság”) ..... 28                                                                      | 28 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 347/45 | T-53/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — Reisenhel kontra OHIM — Dynamic Promotion (Ketrecek és kosarak) („Közösségi formatervezési minta — Megsemmisítési eljárás — A megsemmisítési kérelem megsemmisítési osztály általi elutasítása — A megsemmisítési osztály határozatának faxon történő kézbesítése — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés — A fellebbezés indokolását tartalmazó beadvány — Benyújtási határidő — A kereset elfogadhatósága — A 6/2002/EK rendelet 57. cikke — A határozatok kijavítása — A 2245/2002/EK rendelet 39. cikke — A jogsértő határozatok visszavonására lehetőséget adó általános jogelv”) ..... 29 | 29 |
| 2011/C 347/46 | T-87/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 11-i ítélete — Chestnut Medical Technologies kontra OHIM (PIPELINE) („Közösségi védjegy — A PIPELINE közösségi szövegdjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja — Indokolási kötelezettség — A 207/2009 rendelet 75. cikke”) ..... 29                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29 |
| 2011/C 347/47 | T-213/10. P. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 24-i ítélete — P kontra Parlament („Fellebbezés — Közzolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Elbocsátás — Bizalomvesztés — Indokolás — A bizonyítékok elferdítése”) ..... 29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 29 |
| 2011/C 347/48 | T-224/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 12-i ítélete — Association belge des consommateurs test-achats kontra Bizottság („Verseny — Összefonódások — Belga energiapiac — Az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat — A vizsgálat első szakaszában tett kötelezettségvállalások — Az összefonódás vizsgálatának a nemzeti hatóságokhoz való részleges áttételét megtagadó határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Fogasztói szövetség — Az eljáráshoz fűződő érdek — A részletes vizsgálati eljárás megindításának hiánya — Eljárási jogok — Elfogadhatatlanság”) ..... 30                                                   | 30 |
| 2011/C 347/49 | T-304/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — dm-drogerie markt kontra OHIM — Semtee (caldea) („Közösségi védjegy — Felszólalás — A »Caldea« közösségi ábrás védjegy bejelentése — »BALEA« korábbi nemzetközi szövegdjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetéveszthetőség hiánya — A megjelölések hasonlóságának hiánya — 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) ..... 30                                                                                                                                                                                                                                                        | 30 |
| 2011/C 347/50 | T-277/07. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Secure Computing kontra OHIM — Investronica (SECUREOS) („Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafo-gyottság”) ..... 31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 31 |
| 2011/C 347/51 | T-341/08. sz. ügy: A Törvényszék 2011. június 30-i végzése — Hess Group kontra OHIM — Coloma Navarro (COLOMÉ) („Közösségi védjegy — Törlési kérelem — Megállapodás és a törlési kérelem visszavonása — Okafo-gyottság”) ..... 31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 31 |
| 2011/C 347/52 | T-96/09. sz. ügy: A Törvényszék 2011. szeptember 28-i végzése — UCAPT kontra Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — Közös agrárpolitika — Mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek — Dohánytermesztési támogatás — 73/2009/EK rendelet — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) ..... 31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 31 |
| 2011/C 347/53 | T-128/09. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 3-i végzése — Meridiana és Meridiana fly kontra Bizottság („Állami támogatások — Megsemmisítés iránti kereset — A felperesek tétlensége — Okafo-gyottság”) ..... 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 32 |
| 2011/C 347/54 | T-297/10. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — DBV kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset — Dömping — Kínából származó egyes alumíniumkerekek behozatala — Védelemhez való jog — A rendes érték kiszámítása — Arányosság — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset”) ..... 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 32 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 347/55 | T-149/11. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 12-i végzése — GS kontra Parlament és Tanács („Megsemmisítés iránti kereset — 1210/2010/EU rendelet — A tagállamok azon lehetősége, hogy a pénzforgalom céljára alkalmatlan euroérmék beváltását megtagadják — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) ..... 32                                                                                                                                                         | 32 |
| 2011/C 347/56 | T-206/11. sz. ügy: A Törvényszék 2011. szeptember 28-i végzése — Complex kontra OHIM — Kajometal (KX) („Közösségi védjegy — A lajstromozás megtagadása — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafoggyottság”) ..... 33                                                                                                                                                                                                                                                    | 33 |
| 2011/C 347/57 | T-346/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Gollnisch kontra Parlament („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja mentelmi jogának felfüggesztése — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya”) ..... 33                                                                                                                                                                                         | 33 |
| 2011/C 347/58 | T-347/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Gollnisch kontra Parlament („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja mentelmi jogának fenntartása iránti kérelem elutasítása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Elfogadhatatlanság”) ..... 33                                                                                                                                                                 | 33 |
| 2011/C 347/59 | T-379/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 15-i végzése — Hüttenwerke Krupp Mannesmann és társai kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés — Környezetvédelem — Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK irányelv szerinti ingyenes kiosztása — Az érintett, termékekre vonatkozó referencia-értékeknek a bizottsági határozattal történő megállapítása — Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Elfogadhatóság — Sürgősség”) ..... 33 | 33 |
| 2011/C 347/60 | T-381/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 15-i végzése — Eurofer kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés — Környezetvédelem — Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK irányelv szerinti ingyenes kiosztása — Az érintett, termékekre vonatkozó referencia-értékeknek a bizottsági határozattal történő megállapítása — Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Elfogadhatóság — Sürgősség”) ..... 34                                | 34 |
| 2011/C 347/61 | T-384/11. R. sz. ügy: Az ideiglenes intézkedésről határozó bíró 2011. szeptember 28-i végzése — Safa Nicu Sepahan kontra Tanács („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Sürgősség hiánya”) ..... 34                                    | 34 |
| 2011/C 347/62 | T-395/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Elti kontra az Európai Unió Montenegrói Küldöttsége („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — Ajánlat elutasítása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Az alaki követelmények megsértése — Elfogadhatatlanság”) ..... 34                                                                                                               | 34 |
| 2011/C 347/63 | T-421/11. R. sz. ügy: A Törvényszék (ideiglenes intézkedésről határozó bíró) 2011. október 3-i végzése — Qualitest FZE kontra Tanács („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Sürgősség hiánya”) ..... 35                          | 35 |
| 2011/C 347/64 | T-422/11. R. sz. ügy: A Törvényszék elnökének 2011. október 5-i végzése — Computer Resources International (Luxemburg) kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közbeszerzések — Közbeszerzési eljárás — Valamely ajánlat elutasítása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Esély elvesztése — Súlyos és helyrehozhatatlan kár hiánya — A sürgősség hiánya”) ..... 35                                                                                     | 35 |

| <u>Közleményszám</u> | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                     | Oldal |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2011/C 347/65        | T-309/10. sz. ügy: 2011. szeptember 15-én benyújtott kereset — Klein kontra Bizottság .....                                                                                                              | 35    |
| 2011/C 347/66        | T-489/11. sz. ügy: 2011. szeptember 20-án benyújtott kereset — Ruse Industry kontra Bizottság ...                                                                                                        | 36    |
| 2011/C 347/67        | T-495/11. sz. ügy: 2011. szeptember 19-én benyújtott kereset — Streng kontra OHIM — Gismondi (PARAMETRICA) .....                                                                                         | 37    |
| 2011/C 347/68        | T-498/11. sz. ügy: 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — Evropaïki Dynamiki kontra Bizottság                                                                                                       | 37    |
| 2011/C 347/69        | T-503/11. sz. ügy: 2011. szeptember 27-én benyújtott kereset — Al-Aqsa kontra Tanács .....                                                                                                               | 38    |
| 2011/C 347/70        | T-508/11. sz. ügy: 2011. szeptember 27-én benyújtott kereset — LTTE kontra Tanács .....                                                                                                                  | 39    |
| 2011/C 347/71        | T-512/11. sz. ügy: 2011. szeptember 24-én benyújtott kereset — Ryanair kontra Bizottság .....                                                                                                            | 40    |
| 2011/C 347/72        | T-516/11. sz. ügy: 2011. szeptember 22-én benyújtott kereset — MasterCard és társai kontra Bizottság                                                                                                     | 40    |
| 2011/C 347/73        | C-519/11. P. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék F-116/10. sz., Gozi kontra Bizottság ügyben 2011. július 20-án hozott ítélete ellen Sandro Gozi által 2011. szeptember 29-én benyújtott fellebbezés ... | 41    |
| 2011/C 347/74        | T-526/11. sz. ügy: 2011. október 3-án benyújtott kereset — Igar Chemicals kontra ECHA .....                                                                                                              | 41    |
| 2011/C 347/75        | T-538/11. sz. ügy: 2011. október 10-én benyújtott kereset — Belgium kontra Bizottság .....                                                                                                               | 42    |
| 2011/C 347/76        | T-540/11. sz. ügy: 2011. október 4-én benyújtott kereset — Melkveebedrijf Overenk és társai kontra Bizottság .....                                                                                       | 42    |
| 2011/C 347/77        | T-234/00. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Fondazione Opera S. Maria della Carità kontra Bizottság .....                                                                               | 44    |
| 2011/C 347/78        | T-235/00. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Codess Sociale és társai kontra Bizottság .....                                                                                             | 44    |
| 2011/C 347/79        | T-255/00. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Ciga és társai kontra Bizottság ....                                                                                                        | 44    |
| 2011/C 347/80        | T-266/00. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Confartigianato Venezia és társai kontra Bizottság .....                                                                                    | 44    |
| 2011/C 347/81        | T-502/09. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — Inovis kontra OHIM — Sonaecom (INOVIS) .....                                                                                               | 44    |
| 2011/C 347/82        | T-23/11. sz. ügy: A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — El Corte Inglés kontra OHIM — BA&SH (ba&sh) .....                                                                                           | 44    |



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2011/C 347/01)

**Az Európai Unió Bírósága utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában***

HL C 340., 2011.11.19.

**Korábbi közzétételek**

HL C 331., 2011.11.12.

HL C 319., 2011.10.29.

HL C 311., 2011.10.22.

HL C 305., 2011.10.15.

HL C 298., 2011.10.8.

HL C 290., 2011.10.1.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Hirdetmények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Bíróság (nagytanács) 2011. október 4-i ítélete (a High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Egyesült Királyság) és a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA kontra QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Karen Murphy kontra Media Protection Services Ltd (C-429/08)**

(C-403/08. és C-429/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Műholdas műsorsugárzás — A labdarúgó-mérkőzések közvetítése — A közvetítés műholdas dekódoló egység útján való vétele — Az egyik tagállamban jogszerűen forgalomba hozott és a másik tagállamban használt műholdas dekódoló kártyák — Forgalmahozzátráti és használáti tilalom valamely tagállamban — A műsorok megtekintése a kizárólagos jogok megsértésével — Szerzői jog — Televíziós közvetítési jog — Egyetlen tagállam területére vonatkozó kizárólagos műsorsugárzási engedélyek — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — EUMSZ 56. cikk — Verseny — EUMSZ 101. cikk — A verseny célzott korlátozásai — A feltételes hozzáféréseken alapuló szolgáltatások védelme — Jogellenes eszköz — 98/84/EK irányelv — 2001/29/EK irányelv — A művek többszörözése a műholdas dekódoló egység memóriájában és a televízió képernyőjén — A többszörözési jog alóli kivétel — A művek nyilvánosságához közvetítése a pubokban — 93/83/EGK irányelv)

(2011/C 347/02)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Egyesült Királyság) és a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Egyesült Királyság)

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Football Association Premier League Ltd, NetMed Hellas SA, Multichoice Hellas SA (C-403/08), Karen Murphy C-429/08)

Alperesek: QC Leisure, David Richardson, AV Station plc, Malcolm Chamberlain, Michael Madden, SR Leisure Ltd, Philip George Charles Houghton, Derek Owen (C-403/08), Media Protection Services Ltd (C-429/08)

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelmek — High Court of Justice (Chancery Division), Queen's Bench Division (Administrative Court), Egyesült Királyság — Az EK 28., EK 30., EK 49. és EK 81. cikk, a feltételes hozzáféréseken alapuló, vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló, 1998. november 20-i 98/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 320., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 3. kötet, 147. o.) 2. cikke a) és e) pontjának, 4. cikke a) pontjának és 5. cikkének, az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 167., 10. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 230. o.) 2. cikkének, 3. cikkének és 5. cikke (1) bekezdésének, a tagállamok törvényi, rendeleti vagy közigazgatási intézkedésekben megállapított, televíziós műsorszolgáltató tevékenységre vonatkozó egyes rendelkezéseinek összehangolásáról szóló, 1989. október 3-i 89/552/EGK tanácsi irányelv (HL L 298., 23. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 224. o.) 1. cikke a) és b) pontjának, illetve a műholdas műsorsugárzásra és a vezeték nélküli közvetítésre alkalmazandó egyes szerzői és szomszédos jogi szabályok összehangolásáról szóló, 1993. szeptember 27-i 93/83/EGK tanácsi irányelv (HL L 248., 15. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 134. o.) értelmezése — Labdarúgó-mérkőzések továbbközvetítésére vonatkozó kizárólagos jogok ellenszolgáltatás ellenében történő biztosítása — Más tagállamok piacán jogszerűen forgalmazott, az ilyen mérkőzések megtekintését lehetővé tevő dekódereknek az Egyesült Királyságban a kizárólagos jogok megsértésével történő értékesítése.

**Rendelkező rész**

1. A feltételes hozzáféréseken alapuló, vagy abból álló szolgáltatások jogi védelméről szóló, 1998. november 20-i 98/84/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének e) pontja értelmében vett „jogellenes eszköz” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az nem vonatkozik a valamely műsorsugárzó szervezet közvetítési szolgáltatásaihoz hozzáférést biztosító, e szervezet engedélyével gyártott és forgalomba hozott, azonban e szervezet akaratával ellentétesen a kibocsátás szerinti földrajzi területen kívül használt külföldi dekódoló eszközökre, sem azokra az eszközökre, amelyeket hamis név és

hamis cím megadásával szereztek be és/vagy hoztak működésbe, sem azokra, amelyeket kizárólag magáncélú használatra vonatkozó szerződéses korlátozás megsértésével használtak.

2. A feltételes hozzáférési irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével nem ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely megakadályozza a külföldi dekódoló eszközök használatát, beleértve azokat az eszközöket is, amelyeket hamis név és hamis cím megadásával szereztek be vagy hoztak működésbe, vagy azokat, amelyeket a kizárólag magáncélú használatra vonatkozó szerződéses korlátozás megsértésével használtak, mivel ez a szabályozás nem tartozik az ezen irányelv által szabályozott területhez.

3. Az EUMSZ 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy

— ezzel a cikkel ellentétes valamely tagállam olyan szabályozása, amely ebben az államban jogellenessé teszi a valamely más tagállamból származó — és az első tagállam szabályozása alapján védelem alatt álló műveket tartalmazó — kódolt műholdas műsorsugárzási szolgáltatáshoz való hozzáférést lehetővé tévő külföldi dekódoló eszközök behozatalát, értékesítését és használatát,

— ezt a következtetést nem cáfolja sem az a körülmény, hogy a külföldi dekódoló eszközt hamis név és hamis cím megadásával szereztek be és/vagy hozták működésbe, azzal a szándékkal, hogy a kérdéses területi korlátozásokat kikerüljék, sem az a körülmény, hogy ezt az eszközt kereskedelmi célra használják, jöllehet azt magánjellegű használatra szánták.

4. A szellemi tulajdonjogok jogosultja és a műsorsugárzó szervezet közötti kizárólagos felhasználási szerződés rendelkezései az EUMSZ 101. cikk által tiltott versenykorlátozásnak minősülnek, mivel azok az utóbbi szervezetet arra kötelezik, hogy ne értékesítsen olyan dekódoló eszközöket, amelyek a felhasználási szerződéssel lefedett területen kívül való felhasználás céljából lehetővé teszik a védelem alatt álló művekhez való hozzáférést.

5. Az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy a többszörözési jog azzal a feltétellel terjed ki a műholdas dekódoló egység memóriájában és a televízió képernyőjén egymást követően, ideiglenesen megjelenő részletek létrehozására, ha a részletek tartalmazznak olyan elemeket, amelyek az érintett szerzők saját szellemi alkotásának kifejeződései, és az egyidejűleg többszörözött részletekből álló egységet kell megvizsgálni annak megállapítása érdekében, hogy a részletek tartalmazznak-e ilyen elemeket.

6. A C-403/08. sz. ügyben szóban forgóhoz hasonló, a műholdas dekódoló egység memóriájában és a televízió képernyőjén végzett

többszörözési cselekmények eleget tesznek a 2001/29 irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében foglalt feltételeknek, következésképpen azokat a szerzői jog jogosultjainak engedélye nélkül is el lehet végezni.

7. A 2001/29 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében vett „nyilvánossághoz közvetítés” fogalmát úgy kell értelmezni, hogy az a sugárzott műveknek a pubokban jelen lévő vendégek számára televízióképernyő és hangszórók segítségével történő közvetítésére is vonatkozik.

8. A műholdas műsorsugárzásra és a vezetékes továbbközvetítésre alkalmazandó egyes szerzői és szomszédos jogi szabályok összehangolásáról szóló, 1993. szeptember 27-i 93/83/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy az nincs hatással a műholdas dekódoló egység memóriájában és a televízió képernyőjén végzett többszörözési cselekmények jogszerűségére.

(<sup>1</sup>) HL C 301., 2008.11.22.

#### A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Olasz Köztársaság

(C-302/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés — Állami támogatások — A Velence és Chioggia területén letelepedett vállalkozásoknak nyújtott támogatások — A szociális terhek csökkentése — Visszatéríttetés)

(2011/C 347/03)

Az eljárás nyelve: olasz

#### Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: V. Di Bucci és E. Righini meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott és G. Aiello avvocato dello Stato)

#### Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A szociális terhek csökkentéséről szóló 30/1997. és 206/1995. sz. törvényekben előírt, a Velence és Chioggia területén letelepedett vállalkozások javát szolgáló támogatási intézkedésekről szóló, 1999. november 25-i 2000/394/EK bizottsági határozat [az értesítés a C(1999)4268. számú dokumentummal történt] (HL L 150., 50. o.) 2., 5. és 6. cikkének való megfeleléshez szükséges intézkedések előírt határidőben történő elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1. Az Olasz Köztársaság — mivel a megállapított határidőn belül nem tette meg a szociális terhek csökkentéséről szóló 30/1997. és 206/1995. sz. törvényekben előírt, a Velence és Chioggia területén letelepedett vállalkozások javát szolgáló támogatási intézkedésekről szóló, 1999. november 25-i 2000/394/EK bizottsági határozattal jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősített támogatási rendszer keretében nyújtott támogatások kedvezményezettektől történő visszatérítéséhez szükséges valamennyi intézkedést — nem teljesítette az említett határozat 5. cikkéből, eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 256., 2009.10.24.

**A Bíróság (első tanács) 2011. október 6-i ítélete — Európai Bizottság kontra Portugál Köztársaság**

(C-493/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés — EUMSZ 63. cikk és az EGT-Megállapodás 40. cikke — A tőke szabad mozgása — Külföldi és belföldi nyugdíjalapok — Társasági adó — Osztalék — Mentesség — Eltérő bánásmód)**

(2011/C 347/04)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: R. Lyal és M. Afonso, meghatalmazotti minőségben)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Inez Fernandes és H. Ferreira, meghatalmazotti minőségben)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az EUMSZ 63. cikk és az EGT-megállapodás 40. cikkének megsértése — A tőke mozgás korlátozása — Külföldi és nemzeti nyugdíjalapok — Osztalék — Adóztatás — Eltérő bánásmód

**Rendelkező rész**

1. A Portugál Köztársaság — mivel a társaságiadó-mentességet kizárólag a portugál illetőségű nyugdíjalapok számára tartotta fenn — nem teljesítette az EUMSZ 63. cikkéből és az Európai Gazdasági Térség létrehozásáról szóló, 1992. május 2-i Megállapodás 40. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 37., 2010.2.13.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Unabhngiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Astrid Preissl KEG kontra Landeshauptmann von Wien**

(C-381/10. sz. gy) (<sup>1</sup>)

**(Iparpolitika — lelmiszer-higiénia — 852/2004/EK rendelet — Mosdókagyló felszerelése élelmiszer-forgalmazásra szolgáló létesítmény mellékhelyiségében)**

(2011/C 347/05)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Unabhngiger Verwaltungssenat Wien

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Astrid Preissl KEG

Alperes: Landeshauptmann von Wien

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unabhngiger Verwaltungssenat Wien — Az lelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. prilis 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 139., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 319. o.) II. melléklete I. fejezete (4) bekezdésének és különösen a hivatkozott rendelkezés német változatában foglalt Handwaschbecken kifejezés (kézmosásra kialakított mosdókagyló) rtelmezse — Valamely tagállamnak valamely kávézó mellkhelyisgbe tisztítóanyagokkal és higiénikus kzszritsi lehetőséggel ellátott mosdókagyló beszerelését előíró kzigazgtsi határozata

**Rendelkező rész**

Az lelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. prilis 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet II. melléklete I. fejezetének (4) pontját gy kell értelmezni, hogy e rendelkezés értelmében az annak hatálya alá eső mosdókagylónak nem kell kizárólag kézmosás céljára szolgálni, és a csapnak, valamint a kzszritsi eszköznek nem kell kzzel váló megérintés nkl működni.

(<sup>1</sup>) HL C 274., 2010.10.9.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Unabhngiger Verwaltungssenat Wien (Ausztria) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth kontra Landeshauptmann von Wien**

(C-382/10. sz. gy) <sup>(1)</sup>

(Iparpolitika — lelmiszer-higiénia — 852/2004/EK rendelet — Pk- és cukrszruk önkiszolgáló értékesítése)

(2011/C 347/06)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Unabhngiger Verwaltungssenat Wien

#### Az alapeljárás felei

Felperesek: Erich Albrecht, Thomas Neumann, Van-Ly Sundara, Alexander Svoboda, Stefan Toth

Alperes: Landeshauptmann von Wien

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unabhngiger Verwaltungssenat Wien — Az lelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. prilis 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 139., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 319. o.) II. mellékle 9. fejezete (3) pontjának értelmezése — Az lelmiszer szennyeződéstől való védelme — Kenyér és péksütemény önkiszolgáló pultokban történő árusítása — Valamely tagállamnak a vevők által, a kzzel megérintett az áru visszattelt megakadályozó technikai eszköz bevezetését előíró közigazgatási határozata

#### Rendelkezd rész

Az lelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. prilis 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékle IX. fejezetének (3) pontját gy kell értelmezni, hogy olyan körülmények között, mint amelyek az alapügyben fennállnak, a pk- és cukrszruk önkiszolgáló értékesítésére szolgáló pultok esetében önmagában az alapján, hogy a potenciális vásárlók elméletileg pusztá kzzel megrinthetik az eladásra kínált élelmiszereket, vagy azokat letsszenthetik, nem állapítható meg, hogy ezen élelmiszereket nem óvták meg minden olyan szennyeződéstől, amely az élelmiszert emberi fogyasztásra alkalmatlanná, az egészségre ártalmassá, vagy olyan módon szennyezett teheti, hogy az előállt állapotban ésszerűtlen volna fogyasztását elvárni.

<sup>(1)</sup> HL C 274., 2010.10.9.

**A Bíróság (tdik tanács) 2011. október 6-i ítélete (a Bundesfinanzhof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Deggendorf kontra Markus Stoppelkamp, Harald Raab vagyonsfelgyelje minőségében**

(C-421/10. sz. gy) <sup>(1)</sup>

(HA — Hatodik rnyelv — A 21. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A teljesítés helyének meghatározása — A címzettel azonos államban illetssggel rendelkezd, de gazdasági tevékenységének székhelyét más államban létrehozó szolgáltató által teljesített szolgáltatások — A „külföldön honos adóalany” fogalma)

(2011/C 347/07)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Finanzamt Deggendorf

Alperes: Markus Stoppelkamp, Harald Raab vagyonsfelgyelje minőségében

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi rnyelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 21. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A teljesítés helyének meghatározása — A szolgáltatás gnybevevjvel azonos tagállamban lakó szolgáltatásnyújtó, akinek másik tagállamban van a gazdasági tevékenységének székhelye — A „nem belföldön letelepedett adóalany” fogalma.

#### Rendelkezd rész

A 2000. október 17-i 2000/65/EK tanácsi rnyelvvl módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi írányelv 21. cikke (1) bekezdésének b) pontját gy kell értelmezni, hogy ahhoz, hogy a szóban forgó adóalany „nem belföldön letelepedett adóalany”-nak minősüljön, elegendő, ha gazdasági tevékenység szerinti székhelyét az adott állam területén kívül hozza létre.

<sup>(1)</sup> HL C 317., 2010.11.20.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2011. október 6-i ítélete (a Tribunal administratif de Limoges (Franciaország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Philippe Bonnarde kontra Agence de Services et de Paiement**

(C-443/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Áruk szabad mozgása — Mennyiségi korlátozások — Azonos hatású intézkedések — A valamely tagállamban már nyilvántartásba vett gépjármű más tagállambeli lakóhellyel rendelkező személy általi behozatala — Környezetvédelmi bónusz — Feltételek — A bemutató gépjármű minőséget tanúsító forgalmi engedély)*

(2011/C 347/08)

Az eljárás nyelve: francia

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal administratif de Limoges

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Philippe Bonnarde

Alperes: Agence de Services et de Paiement

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunal administratif de Limoges — A 2003/127/EK tanácsi irányelvvel (HL 2004., L 10., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 7. kötet, 710. o.) módosított, a járművek nyilvántartásba vételéhez kapcsolódó okmányokról szóló, 1999. április 29-i 1999/37/EK tanácsi irányelv (HL L 138., 57. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 4. kötet, 351. o.) értelmezése — A valamely más tagállamban már nyilvántartásba vett gépjármű franciaországi lakóhellyel rendelkező személy általi behozatala — A környezetvédelmi bónusz odaítélését a bemutatói gépjármű minőséget tanúsító igazolás benyújtásától függővé tevő nemzeti szabályozás — Mennyiségi korlátozások — Azonos hatású intézkedések

#### Rendelkező rész

Az EUMSZ 34. cikkel és az EUMSZ 36. cikkel ellentétes az a tagállami szabályozás, amely ahhoz, hogy a behozott bemutató gépjárművek e tagállamban történő nyilvántartásba vétele során „bonus écologique — Grenelle de l’environnement” [környezetvédelmi bónusz] nevű támogatást lehessen odaítélni, megköveteli, hogy az ilyen gépjárművek első forgalmi engedélye tartalmazza a „bemutató gépjármű” megjelölést.

<sup>(1)</sup> HL C 317., 2010.11.20.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2011. október 6-i ítélete (az Amtsgericht Walshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rico Graf, Rudolf Engel kontra Landratsamt Walshut — Landwirtschaftsamt**

(C-506/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló megállapodás — Egyenlő bánásmód — Határ menti ingázó önálló vállalkozók — Földhaszonbérleti szerződés — Agrárstruktúra — Tagállami szabályozás, amely lehetővé teszi kifogás emelését a szerződés tekintetében, amennyiben a határ menti ingázó svájci mezőgazdasági termelők által belföldön előállított termékeket Svájcba irányuló vámmentes exportra szánják)*

(2011/C 347/09)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Amtsgericht Walshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht

#### Az alapeljárás felei

Felperesek: Rico Graf, Rudolf Engel

Alperes: Landratsamt Walshut — Landwirtschaftsamt

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Amtsgericht Waldshut-Tiengen — Landwirtschaftsgericht — Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én Luxemburgban aláírt megállapodás (HL 2002., L 114., 6. o.) értelmezése — Valamely tagállam illetékes hatóságának kifogása az e tagállamban lévő mezőgazdasági földterületekre vonatkozó és olyan svájci mezőgazdasági termelő által kötött földhaszonbérleti szerződés fenntartása ellen, akinek termelési központja Svájcban van — Nemzeti szabályozás, amely az olyan mezőgazdasági termékek előállítását szolgáló földterület tekintetében, amelyeket vámmentesen exportálnak a belső piacon kívülre, a verseny torzulása okán lehetővé teszi kifogás emelését

#### Rendelkező rész

Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Svájci Államszövetség közötti, a személyek szabad mozgásáról szóló, 1999. június 21-én Luxemburgban aláírt megállapodás I. melléklete 15. cikkének (1) bekezdésében kimondott egyenlő bánásmód elvével ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amelyről az alapügyben szó van, és amely e tagállam illetékes hatóságának azon lehetőségéről rendelkezik, hogy kifogást emeljen az ugyanazon tagállam területének valamely meghatározott részén fekvő földterületre vonatkozó — az említett tagállamban lakóhellyel rendelkező személy és a másik Szerződő Fél területén lakóhellyel rendelkező, határ menti ingázónak minősülő személy között létrejött — földhaszonbérleti szerződéssel szemben annak alapján, hogy a földterület haszonbérlete olyan mezőgazdasági termékek előállítására szolgál, amelyeket az Unió belső piacán kívülre

irányuló vámmentes exportra szánnak, és amely szabályozás versenytorzulásokat eredményez, amennyiben e szabályozás — alkalmazása folytán — a másik Szerződő Fél állampolgárait jelentősen nagyobb számban érinti, mint azon tagállam állampolgárait, amelynek a területén e szabályozás alkalmazandó. A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy fennáll-e az utóbbi körülmény.

(<sup>1</sup>) HL C 30., 2011.1.29.

**A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. július 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mostafa Abed El Karem El Kott és mások kontra Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, ENSZ Menekültügyi Főbiztosság**

(C-364/11. sz. ügy)

(2011/C 347/10)

Az eljárás nyelve: magyar

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Fővárosi Bíróság

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Mostafa Abed El Karem El Kott, Chadi Amin A Radi, Kamel Ismail Hazem

Alperesek: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, ENSZ Menekültügyi Főbiztosság

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

A Tanács 2004/83/EK (<sup>1</sup>) irányelve 12. cikk (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában

1. az irányelv által biztosított előnyök menekültkénti elismerést jelentenek, vagy az irányelv hatálya alá tartozó két védelmi forma (menekültkénti elismerés és kiegészítő védelemben részesítés) közül bármelyiket, a tagállam döntése szerint, vagy esetleg egyiket sem automatikusan, hanem csak az irányelv személyi hatálya alá tartozást?
2. az ügynökség védelmének vagy támogatásának megszűnése az ügynökség működési területén kívül tartózkodást, az ügynökség megszűnését, az ügynökség védelmi és támoga-

tási lehetőségeinek megszűnését jelenti, vagy esetleg akaratán kívüli, méltányolható vagy objektív okból bekövetkező akadályt, ami miatt az arra jogosult személy nem tudja igénybe venni a védelmet vagy támogatást?

(<sup>1</sup>) A Tanács 2004/83/EK irányelve (2004. április 29.) a harmadik országok állampolgárainak, illetve a hontalan személyeknek menekültként vagy a más okból nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésének feltételeiről és az e státuszok tartalmára vonatkozó minimumszabályokról; HL L 304., 12. o., magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet 7. kötet 96. o.

**A Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) által 2011. augusztus 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Csonka Gábor és mások kontra Magyar Állam**

(C-409/11. sz. ügy)

(2011/C 347/11)

Az eljárás nyelve: magyar

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Fővárosi Bíróság

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Csonka Gábor, Isztlai Tibor, Juhász Dávid, Kiss János, Szontágh Csaba

Alperes: Magyar Állam

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A Magyar Állam a felperesek károkozó magatartása idején végrehajtotta-e a 72/166/EGK (<sup>1</sup>) irányelvet, különös figyelemmel annak 3. cikkében foglalt kötelezettségekre, ezáltal az irányelv közvetlen hatálya megállapítható-e a felperesek vonatkozásában?
2. A hatályos közösségi jog értelmében az a magánszemély, akit jogsérelem ért amiatt, hogy az állam nem hajtotta végre a 72/166/EGK irányelvet, követelheti-e oly módon ettől az államtól, hogy az tegyen eleget az irányelv rendelkezéseinek, hogy a mulasztó tagállammal szemben közvetlenül hivatkozik a közösségi jogszabályokra, azon garanciák végett, amelyeket ennek az államnak kellett volna nyújtania?

3. A hatályos közösségi jog értelmében az a magánszemély, akit a 72/166/EGK irányelv végrehajtásának elmulasztásával összefüggésben jogsérelem ért, kártérítést követelhet-e az államtól, annak mulasztása miatt?

4. A fenti megvalósulása esetén a Magyar Állam kártérítési felelősséggel tartozik-e az okozott károkért, akár a felperesek részére, akár a felperesek által okozott közúti balesetek károsultjai részére?

Konkrétan az irányelvben az alábbi szerepel: „A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy a gépjárművek használatával kapcsolatos kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szerződések fedezetet nyújtsanak egyszeri díjfizetés alapján, a közösség teljes területére az okozott károkért”.

5. Az állam felelősségre vonható-e abban az esetben, ha hibás jogalkotásával kárt okoz?

6. A 2010. január 1. napjáig hatályos 190/2004. (VI.8.) Korm. rendelet a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításról összhangban van-e a Tanács 72/166/EGK irányelvében foglaltakkal, vagy Magyarország elmulasztotta az ezen irányelvben vállalt kötelezettségek implementálását a magyar jogba?

(<sup>1</sup>) A Tanács irányelve (1972. április 24.) a tagállamok gépjármű-felelősségbiztosításra és a biztosítási kötelezettség ellenőrzésére vonatkozó jogszabályainak közelítéséről; HL L 103., 1. o., magyar nyelvű kiadás 6. fejezet 1. kötet 10. o.

**A Finanzgericht Hamburg (Németország) által 2011. augusztus 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lagura Vermögensverwaltung GmbH kontra Hauptzollamt Hamburg-Hafen**

(C-438/11. sz. ügy)

(2011/C 347/12)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Hamburg

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Az alapeljárás körülményei között, amikor valamely harmadik ország hatóságának már nem áll módjában ellenőrizni, hogy az általa kiállított igazolás kiadására helyes adatok alapján került-e

sor, meg kell-e tagadni a vámfizetésre kötelezettől a Vámkódex (<sup>1</sup>) 220. cikke (2) bekezdése b) pontjának második és harmadik bekezdése szerinti bizalomvédelemre való hivatkozást akkor, ha a származási igazolás tartalmának helyességét érintő tisztázhatatlansággal kapcsolatos körülmények az exportőr érdekkörébe tartoznak, vagy a bizonyítási tehernek a Vámkódex 220. cikke (2) bekezdése b) pontja harmadik bekezdésének első fordulata keretében történő átszállása a vámhatóságról a vámfizetésre kötelezettre csak, illetve inkább azt feltételezi, hogy a tisztázhatatlanság az exportáló ország hatóságának érdekkörén kívül álló okokra, illetve kizárólag az exportőrnek tulajdonítható gondatlanságra legyen visszavezethető?

(<sup>1</sup>) A 2000. november 16-i 2700/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 311., 17. o.; magyar nyelvű kiadás 2. fejezet, 10. kötet, 239. o.) módosított, a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.)

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-199/08. sz., Ziegler SA kontra Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Ziegler SA által 2011. augusztus 25-én benyújtott fellebbezés**

(C-439/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/13)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Fellebbező: Ziegler SA (képviselők: J.-F. Bellis, M. Favart, A. Baillex ügyvédek)

Másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

**A fellebbező kérelmei**

— A Bíróság nyilvánítsa a fellebbezést elfogadhatónak és megalapozottnak;

— helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-199/08. sz., Ziegler kontra Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott ítéletét, és maga döntsön az annak alapjául szolgáló jogvitában;

— adjon helyt az első fokon előterjesztett kérelmeknek, és ennek következtében semmisítse meg az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó, 2008. március 11-i C(2008) 926 végleges határozatot (COMP/38.543 — „Nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügy), vagy másodlagosan törölje a fellebbezőre az említett határozatban kirótt bírságot, vagy ehhez képest másodlagosan jelentősen csökkentse e bírság összegét;

— a Bizottságot kötelezze az első- és a másodfokú eljárásban felmerült költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező fellebbezésének alátámasztása érdekében négy jogalpra hivatkozik.

Első jogalapjával a fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék több esetben tévesen alkalmazta a jogot akkor, amikor a megtámadott ítéletben megállapította, hogy a Bizottság jogosan vonhatta le — a tagállamok közötti kereskedelem érintettségének fogalmával kapcsolatos iránymutatások alkalmazásával — azt a következtetést, hogy a fellebbezőnek felrótt jogsértés érzékelhetően érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésének értelmében.

Második jogalapjával a fellebbező azt állítja, hogy a Törvényszék megsértette az uniós jogot és különösen az EUMSZ 296. cikket, a tisztességes eljáráshoz való alapvető jogot, valamint az egyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának alapelvét annak kimondásával, hogy a Bizottság nem szegte meg indoklási kötelezettségét azzal, hogy kizárólag a jogsértés „rendkívül súlyos” jellegére támaszkodott az értékesítések jogsértéssel kapcsolatos azon százalékos arányának meghatározása során, amely az 1/2003/EK rendelet<sup>(1)</sup> 23. cikke (2) bekezdése a) pontjának alkalmazásával kiszabott bírságok kiszabására vonatkozó iránymutatás alapján a fellebbezőre kirótt bírság számításának alapjául szolgál.

Harmadik jogalapjával a Ziegler társaság arra hivatkozik, hogy a megtámadott ítélet indokolása hiányos, mivel nem foglalkozik a Bizottság pártatlanságának hiányára alapított jogalappal, és e jogalap figyelmen kívül hagyásával sérti a tisztességes eljáráshoz való alapvető jogot, valamint a gondos ügyintézéshez való alapvető jogot.

Végül negyedik jogalapjával a fellebbező azt állítja, hogy a megtámadott ítélet sérti az uniós jogot és különösen az egyenlőség, valamint a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét azzal, hogy miközben elismeri, miszerint a Bizottság nem elemezte helyesen a fellebbező pénzügyi helyzetét, nem vonja kétségbe azon körülményt, hogy a Bizottság meg sem fontolta annak lehetőségét, hogy a bírságkiszabási iránymutatások (37) bekezdése alapján a bírság összegét a fellebbező javára csökkentse, jöllehet egy azonos jogsértés miatt szankcionált másik vállalkozás esetében az említett rendelkezés alkalmazásával engedélyezze a bírság összegének csökkentését.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-204/08. és T-212/08. sz., Team Relocations NV és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Team Relocations NV és társai által 2011. augusztus 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-444/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/14)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

**Fellebbezők:** Team Relocations NV, Amertranseuro International Holdings Ltd, Trans Euro Ltd, Team Relocations Ltd

**Máik fél az eljárásban:** Európai Bizottság

### A fellebbezők kérelmei

A fellebbezők azt kéri, hogy a Bíróság

- helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-204/08. és T-212/08. sz., Team Relocations NV és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. június 16-án hozott ítéletét;
- amennyiben a Bíróság úgy dönt, hogy Alapokmánya 61. §-a (1) bekezdésének második mondatát alkalmazza:
  - semmisítse meg a COMP/38.543 — „Nemzetközi költöztetési szolgáltatások”-ügyben 2008. március 11-én hozott bizottsági határozat (a továbbiakban: határozat) 1. cikkét, amennyiben az kimondja, hogy a fellebbezők megsértették az EK 81. cikket és az EGT-Megállapodás 53. cikkének (1) bekezdését az 1997 januárja és 2003 szeptembere közötti időszakban;
  - semmisítse meg a fent hivatkozott határozat 2. cikkét, amennyiben az 3,49 millió euró bírság megfizetésére kötelezi a fellebbezőket;
  - másodlagosan jelentős mértékben csökkentse az említett határozatban a fellebbezőkre kirótt bírságot;
  - ehhez képest másodlagosan semmisítse meg a fent hivatkozott határozat 2. cikkét, amennyiben az 1 300 000 euró erejéig megállapítja az Amertranseuro International Holdings Ltd egyetemleges felelősségét;
  - ehhez képest másodlagosan kötelezze a Bizottságot azon tényezők közlésére, amelyeket akkor vett figyelembe, amikor az Interdean NV esetében 70 %-kal csökkentette az Interdeanre eredetileg kirótt bírság összegét, és ezt követően adjon lehetőséget a Team Relocations számára azon okok írásbeli kifejtésére, amelyek miatt ezen indokok az ő esetében is érvényesek;
- minden tekintetben a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek a viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezés alátámasztására a fellebbezők kilenc jogalapra hivatkoznak.

Az első jogalap az EUMSZ 101. cikk és a Bíróság e rendelkezést érintő ítélkezési gyakorlatának megsértésével, a bizonyítékok elferdítésével, a bizonyítási teher szabályainak és az indokolási kötelezettség megsértésével kapcsolatos, mivel a megtámadott ítélet megállapítja a Team Relocations felelősségét a határozat 1. cikkében említett, 1997 januárja és 2003 szeptembere között elkövetett „egyetlen és folyamatos” jogsértésért.

A második jogalap a Bizottság 2006. évi bírságkiszabási iránymutatásai 13. pontjának megsértésén, a bizonyítási teher szabályainak megsértésén, valamint az *in dubio pro reo* és a *nulla poena sine culpa* elv megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a fellebbezőkre kirótt bírság alapösszegét olyan forgalom alapján kell kiszámítani, amelyhez a Team Relocations által állítólagosan elkövetett jogsértés nem kapcsolódik.

A harmadik jogalap az egyenlő bánásmód elvének megsértésére, a szankciók egyéniesítése elvének megsértésére, az ezen elveket érvényre juttató ítélkezési gyakorlat, továbbá az indokolási kötelezettség és a bizonyítási teher szabályainak megsértésére vonatkozik, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a határozat a Team Relocations esetében kiszabott bírság alapösszegét 17 %-os százalékos érték alapján számíthatta ki.

A negyedik jogalap az indokolási kötelezettség, az arányosság elve és az 1/2003 rendelet<sup>(1)</sup> 7. és 23. cikkének megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a határozat a Team Relocations „forgalma értékének” százalékos mértékét megszorozhatja azon évek számával, amelyek alatt részt vett a jogsértésben.

Az ötödik jogalap a *patere legem quam ipse fecisti* elv és az indokolási kötelezettség megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a pótlólagos 17 %-os összegnek a Team Relocations-re történő kiszabása indokolt volt.

A hatodik jogalap az EUMSZ 101. cikk és a Bíróság e rendelkezést érintő ítélkezési gyakorlatának megsértésén, az indokolási kötelezettség megsértésén, a *patere legem quam ipse fecisti* elv megsértésén és a bizonyítékok elferdítésén alapul, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a határozat helyesen állapította meg, hogy nem állnak fenn olyan enyhítő körülmények, amelyek indokolnák a fellebbezőre kirótt bírság jelentős csökkentését.

A hetedik jogalap az EUMSZ 101. cikk, a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének és az indokolási kötelezettség megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet 1 300 000 euró erejéig megállapítja az Amertranseuro International Holdings Ltd egyetemleges felelősségét.

A nyolcadik jogalap az arányosság elvének és az indokolási kötelezettségnek a megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet kimondja, hogy a Team Relocations-re kirótt bírság megfelel az arányosság követelményének.

A kilencedik jogalap a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésén, az indokolási kötelezettség megsértésén és a *patere legem quam ipse fecisti* elv megsértésén alapul, mivel a megtámadott ítélet elutasítja a Team Relocations arra alapított nyolcadik jogalapját, mely szerint a Team Relocations azt kéri a Bizottságtól, hogy közölje azon indokokat, amelyek alapján az Interdean-re kiszabott bírság összegét 70 %-kal csökkentette.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Verwaltungsgericht Gießen (Németország) által 2011. szeptember 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Natthaya Dülger kontra Wetteraukreis**

(C-451/11. sz. ügy)

(2011/C 347/15)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Gießen

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Natthaya Dülger

Alperes: Wetteraukreis

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Hivatkozhat-e az EKG-Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata (1/80 TTH) 7. cikke első bekezdésének első francia bekezdéséből eredő jogokra az a thaiföldi állampolgár, aki valamely tagállam rendes munkaerőpiacához tartozó török munkavállaló házastársa volt, és azt követően, hogy engedélyt kapott arra, hogy hozzá költözzön, több mint három évig megszakítás nélkül vele lakott, aminek következményeként őt e rendelkezés közvetlen hatálya miatt tartózkodási jog illeti meg?

**A Törvényszék (kibővített hatodik tanács) T-186/06. sz., Solvay SA kontra Európai Bizottság ügyben 2011. június 16-án hozott ítélete ellen a Solvay SA által 2011. szeptember 2-án benyújtott fellebbezés**

(C-455/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/16)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Fellebbező: Solvay SA (képviselők: O. W. Brouwer advocaat és M. O'Regan solicitor)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

### A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül az ítélet 121–170. pontját,
- helyezze hatályon kívül az ítélet 394., 395., valamint 402–427. pontját,
- hozzon ítéletet és semmisítse meg a vitatott határozatot abban a részében, amelyben az megállapította, hogy a) a fellebbező 1995. május és 1997. augusztus között megsértette az EK 81. cikk (1) bekezdését, valamint hogy b) a fellebbező volt a harmadik vállalkozás, amely teljesítette a 2002. évi engedékenységi közlemény 21. pontjában szereplő követelményeket, továbbá hogy a fellebbezőre kiszabott bírságot csökkentse ennek megfelelően, illetve — másodlagosan — utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé, és
- a Bizottságot kötelezze a Törvényszék és a Bíróság előtti eljárásokkal összefüggő költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező két joglapot terjeszt elő. A fellebbezés tárgyát képező ítéletben a Törvényszék részben elutasította az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban 2006. május 3-án hozott C(2006) 1766 végleges bizottsági határozat (COMP/F/38.620 „hidrogén-peroxid és perborát”-ügy) részleges megsemmisítése iránt a fellebbező által benyújtott keresetet.

Első jogalapjával a fellebbező a Törvényszék azon megállapítását kifogásolja, hogy a fellebbező 1995. május és 1997. augusztus között részt vett az EK 81. cikk (1) bekezdésének és az EGT-Megállapodás 53. cikke (1) bekezdésének megsértésében. A Törvényszék túllépte felülvizsgálati jogkörének korlátait és tévesen alkalmazta a jogot annak megállapítása során, hogy a fellebbező az árakkal kapcsolatos információkat és kereskedelmi stratégiáját más vállalkozásokkal megvitatta és kicserélte: a megtámadott határozat szövege alapján nem lehet ezekre a ténymegállapításokra jutni. A Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot azzal, hogy fenntartotta a megtámadott határozatban szereplő azon ténymegállapítást, hogy — mivel közös akarat állt fenn a verseny korlátozására — a hidrogénperoxid-gyártók (beleértve a felperest) között a valamely piacfelosztási megállapodás létrehozására irányuló sikertelen kísérlet (amely nem eredményezte közöttük megállapodás megkötését) keretében folytatott megbeszélések, tárgyalások és információcserék az EK 81. cikk (1) bekezdésének és az EGT-Megállapodás 53. cikke (1) bekezdésének megsértését képezik, mivel ezek vagy az 1997 augusztusában létesített árkartellel azonos egységes kartellre irányuló előkészítő egyeztetések voltak és ugyanazon egységes kartell részét képezték, vagy pedig összehangolt magatartást képeztek azon az alapon, hogy „előkészítették a terepet” e későbbi kartell számára és/vagy a vállalkozások közötti tiltott információcserének minősültek. Második jogalapjával a fellebbező a Törvényszék azon megállapítását kifogásolja, hogy a Bizottság nem lépte túl mérlegelési jogkörének korlátait annak a megtámadott határozatban való megállapításakor, hogy egy másik vállalkozás — az Arkema — 2003. április 3-án teljesítette a Bizottság 2002. évi engedékenységi közleményének 21. pontjában szereplő követelményeket. A Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot a „jelentős hozzáadott érték” fogalmának meghatározásakor és alkalmazásakor, továbbá elferdítette és nyilvánvalóan tévesen értékelte a bizonyítékokat annak megállapítása során, hogy az Arkema által 2003. április 3-án — bármiféle kísérő magyarázat nélkül — faxon megküldött dokumentumok a 2002. évi engedékenységi közlemény 21. pontja szerinti jelentős hozzáadott értéket képviseltek. A Törvényszék továbbá nyilvánvalóan tévesen alkalmazta a jogot, nyilvánvaló eljárási hibákat vétett, és elferdítette a bizonyítékokat, amikor megállapította, hogy a Bizottság jogosult volt arra, hogy a megtámadott határozatban az EK 81. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikkének alkalmazására vonatkozó eljárásban 2006. május 31-én hozott C(2006) 2098 bizottsági határozatban (COMP/F/38.645. sz. — „metakrilátok”-ügy) szereplőtől eltérő következtetésre jusson, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy az Arkema ugyanezen, 2003. április 3-i faxa (amely a Bizottság által jó néhány feltételezett kartellel — köztük a hidrogén-peroxidra és a metakrilátokra vonatkozó kartellel — kapcsolatos vizsgálataira vonatkozott) mindaddig nem felel meg a 2002. évi engedékenységi közlemény 21. pontjában szereplő követelményeknek, amíg az Arkema nem szolgál magyarázatokkal.

**A Tribunale ordinario di Brescia (Olaszország) által 2011. szeptember 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gennaro Currà és társai kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-466/11. sz. ügy)

(2011/C 347/17)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale ordinario di Brescia

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Gennaro Currà és társai

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

Beavatkozó: Olasz Köztársaság

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A német állam nemzetközi kötelezettségeire tekintettel (a deutsches Reich adósságairól szóló 1953. évi Londoni Egyezmény 2. cikke és 5. cikkének (2) bekezdése stb.) az [említett államnak] az olasz bíróság előtt az ügy tényállása tekintetében hivatkozott polgári jogi mentesség[e], amellyel ezen ország 2004. március 11-ét (a Ferrini-ügyben hozott ítéletet) követően nem élhet, valamint [az olasz kormánnyal 2008. november 18-án Triesztben aláírt] megállapodás a Nemzetközi Bíróság előtti kereset indításáról (nyilvántartási szám 143/2008.) [együttesen] a 89/2010 törvényben foglalt vonatkozó olasz szabályozással, amely végrehajthatatlanná teszi az emberiség elleni súlyos bűncselekményeken alapuló olasz bírósági ítéleteket, ellentétesek-e az [EUSZ] 6. cikkel és az Európai [Unió] Alapjogi Chartájának (2000. december 18.) 17., 47. és 52. cikkével?
2. A háborús bűncselekményekről és az emberiség elleni bűncselekményekről szóló Reichsbeamtenhaftungsgesetz 7. cikkének (a 2003. június 26-i AZ. III ZR 245/98. sz. ítélet) és a Bundesverfassungsgerichtnek (a 2006. február 15-i 2 BvR 1476/03. sz. ítélet) az alkalmazása, amely az európai polgárokat a deutsches Reich adósságairól szóló 1953. évi Londoni Egyezmény 2. cikkével ellentétesen kizárja a német állammal szemben a kártérítéshez való jog alól, 2004. március 11-ét (a Ferrini-ügyben hozott ítéletet) megelőzően sértette-e a felpereseknek az Európai [Unió] Alapjogi Chartája 17. és 47. cikkének értelmében fennálló jogait, és ennél fogva az elévülési időre való hivatkozás ellentétes-e a közösségi kötelezettségekkel és különösen az [EUSZ] 3. cikkel és [az EUSZ] 4. cikk (3) bekezdésének utolsó albekezdésével, valamint a „non conceditur contra venire factum proprio” elvével?
3. Az alperes Németországi Szövetségi Köztársaság joghatóság alóli mentességre vonatkozó kifogása ellentétes-e az [EUSZ]

4. cikk (3) bekezdésének utolsó albekezdésével és [az EUSZ] 21. cikkel, amennyiben kizárja az alperesnek a nemzetközi jog (rabszolgaság és kényszermunka tilalma) megsértéséből eredő, a közös európai elvek ([EUSZ] 340. cikk) alapján valamely másik tagállam állampolgárával szemben fennálló polgári jogi felelősségét?

**A Törvényszék (harmadik tanács) T-318/09. sz., Audi AG, Volkswagen AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2011. július 6-án hozott ítélete ellen az Audi AG és a Volkswagen AG által 2011. szeptember 9-én benyújtott fellebbezés**

(C-467/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/18)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Fellebbezők: Audi AG, Volkswagen AG (képviselő: P. Kather ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

**A fellebbezők kérelmei**

- A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék T-318/09. sz. ügyben 2011. július 6-án hozott ítéletét.
- A Bíróság helyezze hatályon kívül az OHIM első fellebbezési tanácsának 2009. május 14-i határozatát (R 226/2007-1. sz. ügy).
- A Bíróság kötelezze az OHIM-et az eljárás költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Törvényszék megtámadott ítélete sérti a közösségi védjegyről szóló rendelet<sup>(1)</sup> 7. cikke (1) bekezdésének c) pontját, mivel nem megfelelően alkalmazta a közösségi anyagi jogot. A TDI megjelölés nem leíró jellegű. A Törvényszék helytelenül abból indult ki, hogy az érintett vásárlóközönség a TDI megjelölést azonnal, bármiféle további gondolkodás nélkül egy műszaki jellemzőre vonatkozó rövidítésnek veszi. Ez nem helytálló, mivel a TDI egyrészt nem rövidítés, másrészt ilyen rövidítést számos kifejezés hosszabb formájára használnak. Ezért az „azonnal, bármiféle további gondolkodás nélkül” történő érzékelésre vonatkozó követelmény biztosan nem teljesül. A fellebbező továbbá azon a véleményen van, hogy megsértették a tények hivatalból történő vizsgálatának a közösségi védjegyről szóló rendelet 76. cikke (1) bekezdésének első mondatában foglalt elvét, mivel az OHIM nem bizonyította, hogy feltétlen kizáró ok áll fenn.

Megsértették továbbá az egyenlő bánásmód elvét, mivel a TDI megjelölés és a CDI és a HOI lajstromozott megjelölés között közvetlen és konkrét kapcsolat áll fenn, amely egyenlő bánásmódot követel. Nem került sor ilyen egyenlő bánásmódra, mivel a TDI megjelölést nem lajstromozták.

A megtámadott ítélet a közösségi védjegyről szóló rendelet 7. cikkének (3) bekezdését is sérti, mivel egyrészt a védjegy meghonosodását nem kell a Közösség egészére vonatkozóan bizonyítani, másrészt pedig a Törvényszék jogilag tévesen értékelte az alapul szolgáló tényeket. Nincsen szükség bizonyításra, mivel a Bíróságnak a közösségi védjegyről szóló rendelet 9. cikkére vonatkozó, a Pago-üggyel kapcsolatos ítélezési gyakorlata <sup>(2)</sup> átültethető a 7. cikkre. Ezen túlmenően a meghonosodásra vonatkozóan megfelelő bizonyítékokat szolgáltatottak, amelyeket a Törvényszék jogilag tévesen értékelt. A Törvényszék különösen a nemzeti lajstromozások jelzésértékét illetően tévedett. A Törvényszék a TDI-gépjárművek jelentős piaci részesedését és értékesítési mutatóit sem vette figyelembe, és így álláspontja kialakításakor az ehhez kapcsolódó reklámhatást is figyelmen kívül hagyta.

Végül a Törvényszék jogilag tévesen fejtette ki azt, hogy a TDI megjelölést nem védjegyszerűen használják. Ez nem helytálló és sérti a közösségi jogot, mivel a TDI megjelölést a használat minden formájában védjegyszerűen használják.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.).

<sup>(2)</sup> A Bíróság C-301/07. sz., Pago International ügyben 2009. október 6-án hozott ítélete (EBHT 2009., I-9429. o.).

## 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Holland Királyság

(C-473/11. sz. ügy)

(2011/C 347/19)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

*Felperes:* Európai Bizottság (képviselők: L. Lozano Palacios és W. Roels)

*Alperes:* Holland Királyság

### Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy a Holland Királyság — mivel az 1971. márciusi B71/2260. sz. határozatban rögzített

különös hozzáadottértékadó-szabályozást alkalmazott az utazási irodákra — nem teljesítette a hozzáadottérték-adóról szóló irányelv <sup>(1)</sup> 43., 96., 98. és 306–310. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Holland Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság véleménye szerint Hollandia nem ültette át az utazási irodákra vonatkozó különös hozzáadottértékadó-szabályozást. Ez következik az 1971. március 22-i B71/2260. sz. határozat legutóbbi változatából, amely egyértelműen sérti a HÉA-irányelv 306–310. cikkében az utazási irodák tekintetében meghatározott különös szabályozást.

<sup>(1)</sup> A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.)

## A Törvényszék (negyedik tanács) T-275/09. sz., Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 4-én hozott végzése ellen a Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd által 2011. szeptember 19-én benyújtott fellebbezés

(C-477/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/20)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Fellebbező:* Sepracor Pharmaceuticals (Ireland) Ltd (képviselők: I. Dodds-Smith solicitor, D. Anderson QC, J. Stratford barrister)

*Másik fél az eljárásban:* Európai Bizottság

### A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

— helyezze hatályon kívül a Törvényszék végzését;

— a Sepracor megsemmisítés iránti keresetét nyilvánítsa elfogadhatónak és a jogvitát a Sepracor javára döntse el (a lényeges eljárási követelménnyel kapcsolatos kérdés tekintetében), és/vagy utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé, hogy az érdemben megvizsgálhassa a megsemmisítés iránti kereset;

— a Bizottságot kötelezze a Sepracor részéről a jelen eljárással és az első fókú eljárásban az elfogadhatatlansági kifogással kapcsolatban felmerült költségek viselésére;

— a költségekről ezen túlmenően ne határozzon.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező azt állítja, hogy a megtámadott végzést, amely a fellebbező keresetét mint elfogadhatatlant elutasította, az alábbi két jogalap alapján hatályon kívül kell helyezni:

- a) a fellebbező igazságszolgáltatáshoz és a hatékony jogorvoslathoz való jogának megsértése;
- b) harmadik fél által tett nyilatkozatokba vetett bizalomból fakadó lényeges eljárási követelmény megsértése, amely jogalapot a Törvényszék előtt is felhozott a fellebbező, azonban az nem vette figyelembe.

## Az igazságszolgáltatáshoz és a hatékony jogorvoslathoz való jog megsértése

A fellebbező — miután úgy ítélte meg, hogy a Lunivia nevű terméke alkalmas a 726/2004/EK rendelet <sup>(1)</sup> 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti új hatóanyagként való központosított értékelésre — 2007 júliusában a Lunivia termékre vonatkozóan központosított forgalomba hozatali engedély iránti kérelmet nyújtott be, amelyet hosszadalmas és költséges kutatások alapultak meg. Legalábbis alapvető indokok álltak fenn azon állítás alátámasztására, hogy a fellebbező Lunivia nevű terméke új hatóanyag, és ez alapján az Európai Gyógyszerügynökség (EMA) elfogadta központi értékelésre.

A megtámadott határozatban a Bizottság arra a végső megállapításra jutott, hogy a Lunivia nem minősíthető új hatóanyagnak (és így e határozat gyakorlatilag az alkalmasságot elutasító határozatnak felelt meg). E határozatnak jogkövetkezményei voltak, nevezetesen a generikus másodlagos kérelmezők kereszt-referenciáival és a másolati engedélyek hasznosításával szembeni, összesen tíz éves időtartamra szóló védelem megszűnése.

E körülmények között a fellebbezőnek nem volt más választása, mint a kérelem visszavonása. Annak engedélyezése, hogy kutatási dossziéjának védelme nélkül adjanak ki központosított forgalomba hozatali engedélyt, ahogyan az az új hatóanyagkénti minősítésből következik, lehetővé tette volna, hogy a generikus kérelmezők azonnal hivatkozhassanak az egész Unióban a fellebbező dossziéjában szereplő valamennyi értékes, klinikai szakaszt megelőző és klinikai adata. Egyetlen kutató gyógyszer-társaság sem kívánná ezt megengedni. A megsemmisítés iránti kereset és az ideiglenes intézkedés iránti kérelem hatástalan „jogorvoslat” lenne, mivel ezek nem fordíthatnák vissza ezeket a végleges következményeket.

Az egyetlen lehetőség a gyakorlatias és hatékony jogorvoslatra (az elméleti és illuzórikus jogorvoslattal szemben) az, ha a Bíróság megengedi a megtámadott határozattal szembeni kereset indítását.

E tekintetben a fellebbező többek között az alábbiakra hivatkozik:

- a) az Emberi Jogok Európai Egyezményének 6. és 13. cikke, valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke által védelemben részesített, az igazságszolgáltatáshoz és a hatékony jogorvoslathoz való jog;

- b) azon követelmény, hogy az uniós bíróságok előtt indított keresetekre vonatkozó eljárási szabályokat következetesen a fenti elvekkel összhangban kell értelmezni;

- c) az Emberi Jogok Európai Bírósága és a nemzeti bíróságok ítélkezési gyakorlata;

- d) a központosított eljárás és a nemzeti eljárások közötti összefüggéssel kapcsolatos elvi megfontolások;

- e) az Európai Bíróság alábbi területekre vonatkozó ítélkezési gyakorlata:

1. a hatalommegosztás;
2. a különös és önálló eljárást lezáró aktusok megtámadhatóságának elfogadhatósága;
3. a megfelelő jogi védelem fennállása;
4. a bizalmas információk nyilvánosságra hozatala.

## Lényeges eljárási követelmény megsértése

A Törvényszék továbbá elmulasztotta, hogy a Sepracornak a harmadik fél által tett nyilatkozatokba vetett bizalomból fakadó lényeges eljárási követelmény megsértésére vonatkozóan felhozott érvére válaszoljon. Mivel csak a határozathozatalt követően tájékoztatta a Sepracort a hozzá érkezett és az általa figyelembe vett nyilatkozatokról, ez a meghallgatáshoz való jog megsértését jelenti, amely az uniós jog alapelve.

<sup>(1)</sup> Az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 31-i 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 136., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 229. o.).

**A Tribunalul Argeş (Románia) által 2011. szeptember 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu kontra a Ministerul Finanţelor Publice által képviselt Statul român**

(C-483/11. sz. ügy)

(2011/C 347/21)

Az eljárás nyelve: román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Argeş

**Az alapeljárás felei**

*Felperesek:* Andrei Emilian Boncea, Filofteia Catrinel Boncea, Adriana Boboc, Cornelia Mihăilescu

*Alperes:* a Ministerul Finanțelor Publice által képviselt Statul român

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Megsértik-e a Curtea Constituțională (Alkotmánybíróság) 1358/21.10.2010. sz. határozatával módosított 221/2009. sz. törvény 5. cikkének rendelkezései az emberi jogok európai egyezménye 5. cikkét, valamint az emberi jogok egyetemes nyilatkozata 8. cikkét?
2. Ellentétes-e az emberi jogok európai egyezményének 5. cikkével, valamint az emberi jogok egyetemes nyilatkozatának 8. cikkével az olyan nemzeti szabályozás, amely lehetővé teszi egy jogellenes határozattal politikai célból elítélt személynek az általa elszenvedett nem vagyoni kár vagyoni megtérítéséhez való jogának korlátozását?

**A Tribunalul Argeș (Románia) által 2011. szeptember 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Mariana Budan kontra a Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeș által képviselt Statul român — Ministerul Finanțelor Publice**

(C-484/11. sz. ügy)

(2011/C 347/22)

*Az eljárás nyelve:* román

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunalul Argeș

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Mariana Budan

*Alperes:* a Direcția Generală a Finanțelor Publice Argeș által képviselt Statul român — Ministerul Finanțelor Publice

*Beavatkozó:* Iulian-Nicolae Cujbescu

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Van-e joga nem vagyoni kártérítésre Mariana Budan felperesnek [...] és Iulian-Nicolae Cujbescu beavatkozónak [...], mint a kommunista rezsim áldozatainak és jelenleg az Európai Unió polgárainak, az Európai Unió Bírósága által az Európai Unió Alapjogi Chartájában, valamint az Európai Unió szerződéseiben szereplő alapelvekről adott értelmezés alapján, és tekintettel a belső jogban fennálló (a 221/[2009]. sz. törvény 5. cikkének alkotmányellenesnek nyilvánításával keletkezett) joghézagra?

**Az Administratīvā rajona tiesa (Lettország) által 2011. szeptember 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Laimonis Treimanis kontra Valsts ieņēmumu dienests**

(C-487/11. sz. ügy)

(2011/C 347/23)

*Az eljárás nyelve:* lett

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Administratīvā rajona tiesa

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Laimonis Treimanis

*Alperes:* Valsts ieņēmumu dienests

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

Tiltja-e a 918/83 rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikkének (1) bekezdése, hogy egy harmadik országból az Európai Unióba behozott magángépjármű tulajdonosa azt ingyenesen olyan családtagja rendelkezésére bocsássa, aki a harmadik országban lakóhelyét ténylegesen áthelyezte az Európai Unióba, és akivel a gépjármű tulajdonosa a gépjármű Európai Unióba történő behozatalát megelőzően a harmadik országban egy háztartásban élt, ha a gépjármű tulajdonosa lényegében a harmadik országban tartózkodik a gépjármű Európai Unióba való behozatalát követően?

<sup>(1)</sup> A vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendelet (HL L 105., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 1. kötet, 419. o.)

**A Törvényszék (második tanács) T-133/07. sz., Mitsubishi Electric Corp. kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 12-én hozott ítélete ellen a Mitsubishi Electric Corp. által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés**

(C-489/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/24)

*Az eljárás nyelve:* angol

**Felek**

*Fellebbező:* Mitsubishi Electric Corp. (képviselők: R. Denton Solicitor, J. J. Vyavaharkar Solicitor, K. Haegeman ügyvéd)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Bizottság

**A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül az ítéletet annyiban, amennyiben az elutasítja a Melco Törvényszékhez benyújtott keresetét,
- semmisítse meg a határozat azon cikkeit, amelyeket még nem semmisített meg az ítélet, annyiban, amennyiben a Melcót és a TMT&D-t érinti, azon időszakra tekintettel, amely alatt a Melco a Toshiba-val együttesen és egyetemlegesen felelős a TMT&D tevékenységéért,
- mindenesetre kötelezze a Bizottságot a jelen eljárással és a Törvényszék előtti lefolytatott eljárással felmerült saját és a Melco költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A fellebbező arra hivatkozik, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot az állítólagos „közös egyezség” létezésére vonatkozó bizonyítékok értékelése során:

- a Törvényszék elferdíti a „közös egyezség” létezésére vonatkozó információkat;
- a Törvényszék nem megfelelő mértékben vizsgálta felül a bizonyítékokat és tévesen alkalmazta azt, az ítélkezési gyakorlatból eredő elvet, miszerint a nyilatkozatot tévő személy terhére szóló nyilatkozatokat különösen megbízhatónak kell tekinteni;
- a Törvényszék tévesen alkalmazta a bizonyítékok mérlegelésének szintjére vonatkozó ítélkezési gyakorlatot, amikor megállapította, hogy M nyilatkozata hiteles és bizonyító erővel bír;
- a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot a Fuji kifogásközlésre adott válaszána megerősítése tekintetében;
- a Törvényszék nem vette figyelembe a Bizottság által a Melco védelemhez való joga és tisztességes eljáráshoz való joga megsértésének általános hatásait;
- a Törvényszék megsértette a Melco védelemhez való jogát, és különösen az ártatlanság vélelmét azzal, hogy arra kötelezte a Melcót, hogy nemlegesen bizonyítsa, hogy nem követett el jogsértést;
- a Törvényszék megsértette az ártatlanság vélelmét és tévesen alkalmazta a jogot azzal, hogy nem fogadott el egy hihető vagylagos magyarázatot;

A fellebbező továbbá arra hivatkozik, hogy a Törvényszék tévesen alkalmazta a jogot az állítólagos jogsértés feltehető időtartamának értékelésekor:

- a Törvényszék nem bizonyította jogilag megkövetelt módon az állítólagos jogsértés feltehető időtartamát.

**A Giudice di Pace di Mercato San Severino (Olaszország) által 2011. szeptember 26-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — *Ciro Di Donna* kontra *Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)***

(C-492/11. sz. ügy)

(2011/C 347/25)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Giudice di Pace di Mercato San Severino

**Az alapeljárás felei**

Felperes: *Ciro Di Donna*

Alperes: *Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)*

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

„Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. és 13. cikkével, a Nizzában 2000. december 7-én kihirdetett, az Európai Unió Alapjogi Chartája Strasbourgban 2007. december 12-én aláírt változatának 47. cikkével, a polgári és kereskedelmi ügyekben végzett közvetítés egyes szempontjairól szóló, 2008. május 21-i 2008/52/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(1)</sup>, a hatékony bírói jogvédelem uniós jogi általános elvével, és általában összességében az uniós joggal ellentétes-e, hogy az Európai Unió valamely tagállamában olyan, az Olaszországban a 28/2010 törvényrejtő rendeletben és a 145/2001 miniszteri rendelettel módosított 180/2010 miniszteri rendeletben foglalthoz hasonló szabályozást vezet be, amelynek értelmében:

- a bíróság a későbbi bírósági eljárásban bizonyító érveket hozhat fel a kötelező közvetítői eljárásban a részvételt alapos ok nélkül elmulasztó fél terhére;
- a bíróságnak el kell tekintenie a javaslatot elutasító pernyertes félnek az egyeztetési javaslat elkészítését követő időszakban felmerült költségek megtérítésétől, és köteleznie kell őt a pervesztes fél részéről az ugyanezen időszakokkal összefüggésben felmerült költségek megtérítésére, valamint egy további, fizetendő illeték címén már megfizetett összegnek (egységes illeték) költségvetési bevétel címén való megfizetésére, amennyiben az elutasított javaslat elkészítését követően indított eljárást befejező ítélet teljes egészében megfelel magának a javaslat tartalmának;

- a bíróság — komoly és kivételes indokok fennállása esetén — eltekinthet a közvetítőnek fizetett díj és a szakértőnek megfizetendő díj tekintetében a pernyertes félnél felmerült költségek megtérítésétől akkor is, ha a bírósági eljárást befejező határozat nem felel meg teljes egészében a javaslat tartalmának;
- a bíróságnak a bírósági eljárás tekintetében fizetendő egységes illetéknek megfelelő összegnek költségvetési bevétel címén való megfizetésére kell köteleznie azt a felet, amely a közvetítői eljárásban alapos ok nélkül nem vett részt;
- a közvetítő egyeztetési javaslatot készíthet, vagy azt egyenesen köteles készíteni a felek egyezségének hiányában is, és akkor is, ha a felek az eljárásban nem vesznek részt;
- a közvetítői kísérletnek legfeljebb négy hónapos határidőn belül be kell fejeződnie;
- az eljárás kezdetétől számított négy hónapos határidő lejártá után is csak akkor lehet keresetet indítani, miután a közvetítő testület titkárságánál beszerezték a közvetítő által az egyezség létre nem jöttéről kiállított, az elutasított javaslatot megelőző jegyzőkönyvet;
- nincs kizárva, hogy a közvetítői eljárások száma többszörösré nőhet — aminek az a következménye, hogy nő a jogviták rendezésének ideje is —, még pedig annyiszorosára, ahány új kérelmet nyújtanak be jogszerűen ugyanazon, időközben már megindított bírósági eljárás folyamán;
- a kötelező közvetítői eljárás költsége legalább kétszer magasabb, mint azon bírósági eljárás költsége, amelynek elkerülése a közvetítői eljárás célja, és az aránytalanság exponenciálisan nő a perérték növekedésével (mígnem a közvetítés költsége több mint hatszorosa lesz a bírósági eljárás költségének) vagy a jogvita összetettségének növekedésével (ezen utóbbi esetben, amennyiben — az eljárás felei által díjazandó — szakértő kijelölése válik szükségessé, aki a közvetítőnek segítséget nyújt olyan jogvitákban, amelyek különleges szakmai ismereteket igényelnek, anélkül, hogy a szakértő által összeállított szakvélemény vagy az általa megszerzett információk a későbbi bírósági eljárás folyamán felhasználhatók lennének?).

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-141/07. sz., United Technologies Corp. kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a United Technologies Corp. által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés**

(C-493/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/26)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

Fellebbező: United Technologies Corp. (képviselő: A. Winckler avocat, J. Temple Lang solicitor, C.J. Cook advocate és D. Gerard avocat)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az ítéletet;
- a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján részben semmisítse meg a határozatot és csökkentse az abban meghatározott bírságok összegét, vagy belátása szerint helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet és a releváns tényállási elemek ismételt elbírálása céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- a Bizottságot kötelezze a jelen eljárás és a Törvényszék előtti eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Első jogalapja keretében a fellebbező vitatja a Törvényszék azon következtetését, amely szerint a Bizottság joggal tette felelőssé a fellebbezőt a GTO és az Otis leányvállalatai tevékenységeiért. E jogalap három részből áll. Először is a Törvényszék tévesen alkalmazta az anyagi jogot, mivel nem felelt meg az anyavállalat leányvállalataiban meglévő 100 %-os részesedéséből eredő betudhatósági vélelem megdöntéséhez szükséges jogi kritériumnak. Másodszor a Törvényszéknek a betudhatósági vélelem megdöntéséhez szükséges jogi kritériumra vonatkozó értelmezése sérti az Európai Unió Alapjogi Chartáját. Harmadszor a Törvényszék hiányosan indokolta álláspontját azon érvekkel kapcsolatban, amelyeket a fellebbező a betudhatósági vélelem megdöntésére felhozott.

Második jogalapja keretében a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék indokolása hiányos volt, és tévesen alkalmazta a jogot, mivel nem foglalt állást arról a kifogásról, amelynek keretében a fellebbező a MEC társasághoz képest az egyenlő bánásmód megsértését hozta fel.

(<sup>1</sup>) HL L 136., 3. o.

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-141/07. sz., Otis Luxembourg Sàrl, korábban General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG kontra Európai Bizottság ügyben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen az Otis Luxembourg Sàrl, korábban General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG által 2011. szeptember 23-án benyújtott fellebbezés**

(C-494/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/27)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

**Fellebbezők:** Otis Luxembourg Sàrl, korábban General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis BV, Otis Elevator Company, Otis GmbH & Co. OHG (képviselők: A. Winckler avocat, J. Temple Lang solicitor, C.J. Cook advocate, D. Gerard avocat)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az ítéletet;
- a rendelkezésre álló bizonyítékok alapján részben semmisítse meg a határozatot és csökkentse az abban meghatározott bírságok összegét, vagy belátása szerint helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet és a releváns tényállási elemek ismételt elbírálása céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- a Bizottságot kötelezze a jelen eljárás és a Törvényszék előtti eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Első jogalapjuk keretében a fellebbezők vitatják a Törvényszék azon következtetését, amely szerint a Bizottság joggal tette felelőssé az Otis SA-t a GTO Luxemburgban elkövetett jogsértésért. E jogalap négy részből áll. Először is a Törvényszék tévesen alkalmazta az anyagi jogot, mivel tévesen ítélte meg a Bíróság által a C-97/08. P. sz., Akzo Nobel kontra Bizottság ügyben kimunkált jogi kritériumot és az egyetlen vállalkozás fogalmát. Másodszor a Törvényszék túllépte hatáskörét azáltal, hogy olyan tényállási elemekre hivatkozott, amelyeket a Bizottság sem említett a határozatban, és amelyek a Bizottság aktájában sem szerepelnek. Harmadszor a Törvényszék tévesen ítélte meg a GTO és az Otis SA közötti jogviszony jellegét és tartalmát, továbbá elferdítette a tényállást. Negyedszer a Törvényszék hiányosan indokolta azon jogalap elutasítását, amely szerint a Bizottság megszegte azon kötelezettségét, hogy egyenlő bánásmódban részesítse a GTO és az MEE anyavállalatait.

Második jogalapjuk keretében a fellebbezők azt állítják, hogy a Törvényszék több esetben tévesen alkalmazta a jogot, amikor a németországi jogsértés tekintetében jóváhagyta a bírság kiindulási összegének meghatározását. E jogalap két részből áll. Először is a Törvényszék tévesen értelmezte az 1998. évi bírságkiszabási iránymutatást, mivel úgy vélte, hogy a Bizottság nem volt köteles figyelembe venni az érintett piac méretét a bírság kiindulási összegének meghatározása során. Másodszor a Törvényszék indokolása hiányos volt az érintett piac méretének megállapítása és a résztvevők csoportosítása tekintetében.

Harmadik jogalapjuk keretében a fellebbezők kijelentik, hogy a Törvényszék több esetben tévesen alkalmazta a jogot és túllépte hatáskörét, amikor megtagadta, hogy az Otis a 2002. évi engedékenységi közlemény 23. pontjának b) alpontja szerinti „részleges mentességben” részesüljön. E jogalap két részből áll. Először is a Törvényszék nem alkalmazta a „részleges mentesítés” szabályos jogi feltételeit, és túllépte hatáskörét azáltal, hogy az Otis által szolgáltatott bizonyítékok értékelése helyett a Bizottság értékelését fogadta el, és figyelmen kívül hagyta a bizonyítás állandósult szabályait. Másodszor a Törvényszék tévesen értelmezte a Bizottság indokolási kötelezettségét.

**A Törvényszék (második tanács) T-113/07. sz., Toshiba Corp. kontra Bizottság ügyben 2011. július 12-én hozott ítélete ellen a Toshiba Corp. által 2011. szeptember 27-én benyújtott fellebbezés**

(C-498/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/28)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

**Fellebbezők:** Toshiba Corp. (képviselők: J. F. MacLennan Solicitor, A. Schulz Rechtsanwalt, A. Dawes Solicitor, S. Sakellariou Δικηγόρος)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül a fellebbezett ítéletet annyiban, amennyiben az elutasította a Toshiba-nak a megtámadott határozat 1. cikkének megsemmisítésére, illetve a határozat egészének megsemmisítésére vonatkozó kérelmét;
- vagylagosan utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé, hogy hozzon új ítéletet a jogi kérdésekben a Bíróság által meghatározottak szerint, és mindenestre;
- ítélje meg a Toshiba-nak a költségeit, ideértve a Törvényszék előtt lefolytatott eljárás költségeit.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező arra hivatkozik, hogy a Törvényszék több helyen tévesen alkalmazta a jogot, amikor elutasította a megtámadott határozat 1. cikkének megsemmisítésére vonatkozó kérelmét:

- a) tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy az ABB által nyújtott tanúvallomások alkalmasak voltak a közös egyezség bizonyítására;
- b) tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a közös egyezség létezését alátámasztó közvetlen és közvetett bizonyítékok fennálltak;
- c) tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a Toshiba egyszeri, valamint folyamatos jogsértésben vett részt; továbbá
- d) tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy a Toshiba védelemhez való joga nem sérült azáltal, hogy bizonyos terhelő tanúvallomásokat nem ismerhetett meg.

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-138/07. sz., Schindler Holding Ltd és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV és a Schindler Deutschland Holding GmbH által 2011. szeptember 28-án benyújtott fellebbezés**

(C-501/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/29)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

**Fellebbezők:** Schindler Holding Ltd, Schindler Management AG, Schindler SA, Schindler Sàrl, Schindler Liften BV és Schindler Deutschland Holding GmbH (képviselők: R. Bechtold és W. Bosch ügyvédek, valamint Professor Dr. J. Schwarze)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbezők kérelmei

1. A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-138/07. sz. ügyben 2011. július 13-án hozott ítéletét;

2. semmisítse meg a 2007. február 21-i (COMP/E-1/38.823 — Felvonók és mozgólépcsők ügy) bizottsági határozatot,

másodlagosan: törölje vagy csökkentse a fellebbezőkkel szemben e határozatban kiszabott bírságot;

3. az 1. és 2. pontban foglalt kérelmekhez képest másodlagosan: a Bíróság az ügyet utalja vissza a Törvényszék elé, hogy ez utóbbi a Bíróság ítéletében foglalt jogi értékelésnek megfelelően hozzon határozatot;
4. minden esetben az Európai Bizottságot kötelezze a Törvényszék és a Bíróság előtti eljárásban felmerült felperesi költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezők összesen tizenhárom jogalpra hivatkoznak:

— Először: mivel a Törvényszék — anélkül hogy a bizottsági határozatot teljes körűen felülvizsgálta volna, arra az álláspontra helyezkedett, hogy a Bizottság hatásköre kiterjed a bírságkiszabásra — megsértette a hatalmi ágak szétválasztásának elvét és a jogállami eljárás követelményét.

— Másodszor: a Törvényszék megsértette a közvetlen bizonyításfelvétel elvét, mivel elfogadhatónak tartja a koronatanúk általi bizonyítást, amint ez a Bizottság jelenlegi gyakorlatában is történik.

— Harmadszor: a Törvényszék megsértette a törvényi meghatározottság elvét (az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény [a továbbiakban: EJE] 7. cikke), mivel az 1/2003 rendelet<sup>(1)</sup> 23. cikkének (2) bekezdését a bírságkiszabás kellően meghatározott jogi alapjának tekintette.

— Negyedszer: a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy a Bizottság hatáskörének hiánya miatt nem alkalmazható a Bizottság 1998. évi bírságkiszabási iránymutatása.

— Ötödször: a Törvényszék jogsértő módon utasította el, hogy a Bizottság 1998. évi bírságkiszabási iránymutatása sérti a visszaható hatály tilalmát és a bizalomvédelem elvét.

— Hatodszor: a Törvényszék megsértette a vétkesség elvét és az ártatlanság vélelmét (1/2003 rendelet 27. cikkének (2) bekezdése; az Európai Unió Alapjogi Chartája [a továbbiakban: Charta] 48. cikkének (1) bekezdése; az EJE 6. cikkének (2) bekezdése), mivel szükségtelennek tartotta, ezért az alkalmazottaik által elkövetett jogsértést nem az érintett vállalkozásoknak tudta be.

- Hetedszer: a Törvényszék jogsértő módon fogadta el a Schindler Holding egyetemleges felelősségét. Az ebben az esetben alkalmazott, az anyavállalat egyetemleges felelősségével kapcsolatos elvek beavatkoznak a tagállami hatáskörökbe. Továbbá a Törvényszék túlterjeszkedett a Bíróság ítélkezési gyakorlatán, valamint megsértette az ártatlanság vélelmét (a Charta 48. cikkének (1) bekezdése; az EJE 6. cikkének (2) bekezdése).
- Nyolcadszor: a Törvényszék jogsértő módon ítélte úgy, hogy a Bizottság nem haladta meg az 1/2003 rendelet 23. cikkének (2) bekezdésében foglalt felső határokat.
- Kilencedszer: ezáltal a Schindler Holding tulajdonjoga is sérült, mivel a bírságkiszabás ugyanolyan következményekkel jár, mint a tulajdontól való megfosztás (a Charta 17. cikkének (1) bekezdése; az EJE első kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikke).
- Tizedszer: a Törvényszék jogsértő módon tartotta indokoltnak a Bizottság által elfogadott túlzottan magas alapösszegeket.
- Tizenegedszer: a Törvényszék jogsértő módon hagyta jóvá, hogy a Bizottság bizonyos körülményeket nem tekintett enyhítő körülménynek. Ennek során a Törvényszék különösen a németországi kartell önkéntes megszüntetését, valamint a fellebbezők megfelelőségi intézkedéseit nem ismerte el.
- Tizenkettszer: a Törvényszék indokoltnak tartotta az együttműködéshez kötődő bírságkedvezményeket, amelyeket a Bizottság vagy alacsony mértékben határozott meg, vagy jogsértő módon meg sem adott. Ezáltal a Törvényszék nem ismeri el a fellebbezők hozzájárulását. A Törvényszék abban is téved, hogy nem ismeri el, hogy a Bizottság jogsértő módon nyújtott túlzottan alacsony bírságkedvezményt az engedékenységi közleményen túlmutató együttműködés fejében.
- Tizenharmadszor: a Törvényszék megsértette az arányosság elvét, mivel a bírságok összegét még elfogadhatónak tartotta.

(<sup>1</sup>) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**Consiglio di Stato (Olaszország) által 2011. szeptember 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss kontra Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture**

(C-502/11. sz. ügy)

(2011/C 347/30)

Az eljárás nyelve: olasz

## A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

## Az alapeljárás felei

Felperes: Vivaio dei Molini Azienda Agricola Porro Savoldi ss

Alperes: Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Főszabály szerint ellentétes-e a közösségi szabályozással — és különösen a 93/37/EGK irányelv 6. cikkével (ezt követően a 2004/18/EK irányelv 4. cikke) — az a nemzeti előírás (az 1994. évi 109. sz. törvény 10. cikke (1) bekezdésének a) pontja; ezt követően a 2006. évi 163. sz. törvényerejű rendelet 34. cikke (1) bekezdésének a) pontja), amely kizárólag a kereskedelmi tevékenységet folytató társaságokra korlátozza a közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásaiban való részvétel lehetőségét, és ily módon kizár olyan vállalkozókat (így a magánjogi társaságokat), amelyek rendszerint és túlnyomórészt nem folytatnak ilyen jellegű tevékenységet, illetve a szóban forgó tilalom ésszerű-e és nem hátrányosan megkülönböztető jellegű-e a magánjogi társaságokra vonatkozó különös szabályozás és az azokat jellemző sajátos vagyoni jogi helyzet fényében?
2. A közösségi szabályozás — és különösen a 93/37/EGK irányelv 6. cikke (ezt követően a 2004/18/EK irányelv 4. cikke) —, valamint az eljárásban részt vevő jogalanyok jogi formája szabadságának elve lehetővé teszi-e a nemzeti jogalkotó számára, hogy a nemzeti szabályozás szerint a vállalkozót jellemző sajátosságokra tekintettel korlátozza a vállalkozó (azaz a 2004/18/EK irányelv fogalommeghatározása szerinti gazdasági szereplő) jogképességét, ekként kizárva őt a közbeszerzési eljárásban való részvételtől, vagy az ehhez hasonló korlátozás sérti az ésszerűség és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét?

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, korábban ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, és a ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-503/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/31)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

**Fellebbezők:** ThyssenKrupp Elevator (CENE) GmbH, korábban ThyssenKrupp Aufzüge GmbH, és ThyssenKrupp Fahrtreppen GmbH (képviselő: K. Blau-Hansen ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbezők kérelmei

- A Bíróság a fellebbezők tekintetében teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítéletet, amennyiben az a keresetet elutasítja;
- másodlagosan: megfelelően csökkentse tovább a fellebbezőkkel szemben a 2007. február 21-i európai bizottsági határozat 2. cikkében kiszabott bírságot;
- harmadlagosan: újabb határozat hozatala céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- az Európai Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbezők a jelen fellebbezéssel a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélet azon részét támadja, amely a fellebbezőket érinti és elutasítja a 2007. február 21-én hozott C(2007) 512 végleges bizottsági határozat (COMP/E-1/38.823 — Felvonók és mozgólépcsők ügy) ellen 2007. május 7-én benyújtott keresetet.

A fellebbezők összesen négy jogalap keretében kifogásolják a Bizottság hatáskörének hiányát, lényeges eljárási szabályok megsértését, az EK-Szerződés, az EUMSZ, valamint az e szerződések végrehajtására vonatkozó jogszabályok megsértését, továbbá hatáskörrel való visszaélést és az alapvető jogok megsértését:

Először is a fellebbezők azt kifogásolják, hogy a Törvényszék jogsértő módon hagyta jóvá az eljárás lefolytatására vonatkozó bizottsági hatáskört. Úgy vélik, hogy a Törvényszéknek meg kellett volna semmisítenie a Bizottság határozatát, mivel az EUMSZ 101. cikk (korábban EK 81. cikk) nem alkalmazható amiatt, hogy a felrótt, helyben elkövetett jogsértéseknek nincs nemzetközi kihatása. Még ha a Törvényszék az EUMSZ 101. cikket alkalmazandónak is tartja, figyelembe kellett volna vennie, hogy a Bizottság hatásköre mindenképpen sérti az 1/2003 rendeletben<sup>(1)</sup> megállapított, az európai versenyhatóságok hálózatáról szóló közlemény szerinti párhuzamos hatáskörök rendszerét. Végül a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy az eljárás Bizottság általi utólagos megindítása sérti a büntetések meghatározottságának és jogszerűségének alapjogi védelemben részesített elvét.

Másodszor: a fellebbezők azt kifogásolják, hogy a Törvényszék jogsértő módon erősíti meg a Bizottság azon határozatát, amely szerint a fellebbezők a ThyssenKrupp AG vállalatcsoport forgalma alapján egyetemlegesen felelnek. Az ítélet így sérti az 1/2003 rendelet 23. cikkét, a jogállamiság *nulla poena sine lege* elvében megtestesülő elvét, a büntetések arányosságának elvét, az *in dubio pro reo* elvét és a vétkesség elvét. Az ítélet jogsértő, mert azon a feltételezésen alapul, hogy a leányvállalat az anyavállalatával (és a vállalatcsoport más tagjaival) együtt a gazdasági egység formájában felelősségi köteleket képez. Másrészt és ettől függetlenül az ítélet sérti a vétkesség elvét, mivel a fellebbezőkre az anyavállalatukkal egyetemlegesen szab ki bírságot. Másodlagosan a Törvényszék jogsértő módon nem ismeri el, hogy a fellebbezők egyetemleges felelősségének jóváhagyása sérti a személyes felelősség elvét. Másodlagosan a fellebbezők úgy érvelnek, hogy a Törvényszék az egyetemleges felelősséget annak ellenére hagyta jóvá, hogy a Bizottság a belső viszonyban nem állapította meg a felelősségi arányokat.

Harmadszor: a fellebbezők azt kifogásolják, hogy a Törvényszék az ítéletében megszegte a jogszabályban rögzített átfogó felülvizsgálati kötelezettségét, mivel nem kellően vizsgálta azt, hogy aránytalan-e a kiindulási összeg és az elrettentési szorzó meghatározása, a párhuzamos jogsértések többszörös bírságolása, illetve hogy a Bizottság nem értékelte a fellebbezők együttműködését, és ezzel a Törvényszék megsértette a tisztességes eljáráshoz való jogot és a jogvédelem abban rejlő biztosítását.

Negyedszer: a fellebbezők a Németországot érintő jogsértés kapcsán a kiindulási összeg meghatározása tekintetében kifogásolják az arányosság és az egyenlő bánásmód elvének megsértését, mivel a kiindulási összeg megállapítása során nemcsak az érintett termékre vonatkozó forgalmat vették figyelembe, jöllehet ez nyomós érdekeket sért. A Törvényszék a Schindlerrel szemben helyesen alkalmazott differenciált indokolást, miközben ezt jogsértő módon mellőzte a fellebbezőkkel szemben.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-504/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/32)

*Az eljárás nyelve: német*

## Felek

**Fellebbező:** ThyssenKrupp Ascenseurs Luxemburg Sàrl (képviselő: T. Schaper ügyvéd)

**A másik fél az eljárásban:** Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

- A Bíróság a fellebbező tekintetében teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítéletet, amennyiben az a keresetet elutasítja;
- másodlagosan: megfelelően csökkentse tovább a fellebbezővel szemben a 2007. február 21-i európai bizottsági határozat 2. cikkében kiszabott bírságot;
- harmadlagosan: újabb határozat hozatala céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- az Európai Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező a jelen fellebbezéssel a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélet azon részét támadja, amely a fellebbezőt érinti és elutasítja a 2007. február 21-én hozott C(2007) 512 végleges bizottsági határozat (COMP/E-1/38.823 — Felvonók és mozgólépcsők ügy) ellen 2007. május 7-én benyújtott keresetet.

A fellebbező összesen három jogalap keretében kifogásolja a Bizottság hatáskörének hiányát, lényeges eljárási szabályok megsértését, az EK-Szerződés, az EUMSZ, valamint az e szerző-

dések végrehatására vonatkozó jogszabályok megsértését, továbbá hatáskörrel való visszaélést és az alapvető jogok megsértését:

Először is a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon hagyta jóvá az eljárás lefolytatására vonatkozó bizottsági hatáskört. A fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszéknek meg kellett volna semmisítenie a Bizottság határozatát, mivel az EUMSZ 101. cikk (korábban EK 81. cikk) nem alkalmazható amiatt, hogy a felrótt, helyben elkövetett jogsértéseknek nincs nemzetközi kihatása. Még ha a Törvényszék az EUMSZ 101. cikket alkalmazandónak is tartja, figyelembe kellett volna vennie, hogy a Bizottság hatásköre mindenképpen sérti az 1/2003 rendeletben<sup>(1)</sup> megállapított, az európai versenyhatóságok hálózatáról szóló közlemény szerinti párhuzamos hatáskörök rendszerét. Végül a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy az eljárás Bizottság általi utólagos megindítása sérti a büntetések meghatározottságának és jogszerűségének alapjogi védelemben részesített elvét.

Másodszor: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon erősíti meg a Bizottság azon határozatát, amely szerint a fellebbező a ThyssenKrupp AG vállalatcsoport forgalma alapján egyetemlegesen felel. Az ítélet így sérti az 1/2003 rendelet 23. cikkét, a jogállamiság *nulla poena sine lege* elvében megtestesülő elvét, a büntetések arányosságának elvét, az *in dubio pro reo* elvét és a vétkesség elvét. Az ítélet jogsértő, mert azon a feltételezésen alapul, hogy a leányvállalat az anyavállalatával (és a vállalatcsoport más tagjaival) együtt a gazdasági egység formájában felelősségi köteleket képez. Másrészt és ettől függetlenül az ítélet sérti a vétkesség elvét, mivel a fellebbezőre az anyavállalatával egyetemlegesen szab ki bírságot. Másodlagosan a Törvényszék jogsértő módon nem ismeri el, hogy a fellebbező egyetemleges felelősségének jóváhagyása sérti a személyes felelősség elvét. Másodlagosan a fellebbező úgy érvel, hogy a Törvényszék az egyetemleges felelősséget annak ellenére hagyta jóvá, hogy a Bizottság a belső viszonyban nem állapította meg a felelősségi arányokat.

Harmadszor: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék az ítéletében megszegte a jogszabályban rögzített átfogó felülvizsgálati kötelezettségét, mivel nem kellően vizsgálta azt, hogy aránytalan-e a kiindulási összeg és az elrettentési szorzó meghatározása, a párhuzamos jogsértések többszörös bírságolása, illetve hogy a Bizottság nem értékelte a fellebbező együttműködését, és ezzel a Törvényszék megsértette a tisztességes eljáráshoz való jogot és a jogvédelem abban rejlő biztosítását.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp Elevator AG által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-505/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/33)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

Fellebbező: ThyssenKrupp Elevator AG (képviselő: T. Klose ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

- A Bíróság a fellebbező tekintetében teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Európai Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítéletet, amennyiben az a keresetet elutasítja;
- másodlagosan: megfelelően csökkentse tovább a fellebbezővel szemben a 2007. február 21-i európai bizottsági határozat 2. cikkében kiszabott bírságot;
- harmadlagosan: újabb határozat hozatala céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- az Európai Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező a jelen fellebbezéssel a Bizottság hatáskörének hiányát, lényeges eljárási szabályok megsértését, az EK-Szerződés, az EUMSZ, valamint az e szerződések végrehatására vonatkozó jogszabályok megsértését, továbbá hatáskörrel való visszaélést és az alapvető jogok megsértését kifogásolja összesen hat jogalap keretében:

Először is a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon hagyta jóvá az eljárás lefolytatására vonatkozó bizottsági hatáskört. A fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszéknek meg kellett volna semmisítenie a Bizottság határozatát, mivel az EUMSZ 101. cikk (korábban EK 81. cikk) nem alkalmazható amiatt, hogy a felrótt, helyben elkövetett jogsértéseknek nincs nemzetközi kihatása. Még ha a Törvényszék az EUMSZ 101. cikket alkalmazandónak is tartja, figyelembe kellett volna vennie, hogy a Bizottság hatásköre mindenképpen sérti az 1/2003 rendeletben<sup>(1)</sup> megállapított, az európai versenyható-

ságok hálózataról szóló közlemény szerinti párhuzamos hatáskörök rendszerét. Végül a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy az eljárás Bizottság általi utólagos megindítása sérti a büntetések meghatározottságának és jogszerűségének alapjogi védelemben részesített elvét.

Másodszor: a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy a *ne bis in idem* elvének megsértéséről van szó, hiszen a Bizottság nem vette figyelembe, hogy az eljárás megindítása előtt a nemzeti versenyhatóság a fellebbezővel szemben engedékenységi határozatokat hozott.

Harmadszor: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon erősíti meg a Bizottság azon határozatát, amely szerint a fellebbező a leányvállalataival együtt egyetemlegesen felel. Vitán felül áll, hogy maga a fellebbező nem vett részt jogsértésben. A személyes felelősség büntetőjogi elve, az *in dubio pro reo* elve, valamint a tisztességes eljáráshoz való jog szól az ellen, hogy más személy cselekményét a gazdasági egység felelősségének téves előfeltevése alapján betudják.

Negyedszor: a Törvényszék jogsértő módon nem ismeri el, hogy a fellebbező egyetemleges felelősségének jóváhagyása sérti a személyes felelősség elvét. Másodlagosan a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék a Bizottság határozatát a belső viszonyban hiányzó felelősségi arányok tekintetében jogsértő módon hagyta jóvá, így az ítélet indokolása ennyiben hiányos.

Ötödször: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék az ítéletében megszegte a jogszabályban rögzített átfogó felülvizsgálati kötelezettségét, mivel nem kellően vizsgálta azt, hogy aránytalan-e a kiindulási összeg és az elrettentési szorzó meghatározása, a párhuzamos jogsértések többszörös bírságolása, illetve hogy a Bizottság nem értékelte a fellebbező együttműködését, és ezzel a Törvényszék megsértette a tisztességes eljáráshoz való jogot és a jogvédelem abban rejlő biztosítását. Mindenesetre hiányos az ítélet indokolása, amennyiben jóváhagyja a Bizottság határozathozatali gyakorlatától eltérő többszörös bírságolást.

Hatodszor: a fellebbező a Németországot érintő jogsértés kapcsán a kiindulási összeg meghatározása tekintetében kifogásolja az arányosság és az egyenlő bánásmód elvének megsértését, mivel a kiindulási összeg megállapítása során nemcsak az érintett termékre vonatkozó forgalmat vették figyelembe, jóllehet ez nyomós érdekeket sért. A Törvényszék a Schindlerrel szemben helyesen alkalmazott differenciált indokolást, miközben ezt jogsértő módon mellőzte a fellebbezővel szemben.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítélete ellen a ThyssenKrupp AG által 2011. szeptember 30-án benyújtott fellebbezés**

(C-506/11. P. sz. ügy)

(2011/C 347/34)

*Az eljárás nyelve: német*

## Felek

Fellebbező: ThyssenKrupp AG (képviselők: M. Klusmann és S. Thomas ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

## A fellebbező kérelmei

- A Bíróság a fellebbező tekintetében teljes egészében helyezze hatályon kívül a Törvényszék (nyolcadik tanács) T-144/07., T-147/07., T-148/07., T-149/07., T-150/07. és T-154/07. sz., ThyssenKrupp Liften Ascenseurs és társai kontra Bizottság egyesített ügyekben 2011. július 13-án hozott ítéletet, amennyiben az a keresetet elutasítja;
- másodlagosan: megfelelően csökkentse tovább a fellebbezővel szemben a 2007. február 21-i európai bizottsági határozat 2. cikkében kiszabott bírságot;
- harmadlagosan: újabb határozat hozatala céljából utalja vissza az ügyet Törvényszék elé;
- az Európai Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező a jelen fellebbezéssel a Bizottság hatáskörének hiányát, lényeges eljárási szabályok megsértését, az EK-Szerződés, az EUMSZ, valamint az e szerződések végrehatására vonatkozó jogszabályok megsértését, továbbá hatáskörrel való visszaélést és az alapvető jogok megsértését kifogásolja összesen hét jogalap keretében:

Először is a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon hagyta jóvá az eljárás lefolytatására vonatkozó bizottsági hatáskört. A fellebbező úgy véli, hogy a Törvényszéknek meg kellett volna semmisítenie a Bizottság határozatát, mivel az EUMSZ 101. cikk (korábban EK 81. cikk) nem alkalmazható amiatt, hogy a felrótt, helyben elkövetett jogsérté-

seknek nincs nemzetközi kihatása. Még ha a Törvényszék az EUMSZ 101. cikket alkalmazandónak is tartja, figyelembe kellett volna vennie, hogy a Bizottság hatásköre mindenképpen sérti az 1/2003 rendeletben<sup>(1)</sup> megállapított, az európai versenyhatóságok hálózataról szóló közlemény szerinti párhuzamos hatáskörök rendszerét. Végül a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy az eljárás Bizottság általi utólagos megindítása sérti a büntetések meghatározottságának és jogszerűségének alapjogi védelemben részesített elvét.

Másodszor: a Törvényszék téved, amikor nem ismeri el, hogy a *ne bis in idem* elvének megsértéséről van szó, hiszen a Bizottság nem vette figyelembe, hogy az eljárás megindítása előtt a nemzeti versenyhatóság a fellebbezővel szemben engedékenységi határozatokat hozott.

Harmadszor: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék jogsértő módon erősíti meg a Bizottság azon határozatát, amely szerint a fellebbező a leányvállalataival együtt egyetemlegesen felel. Vitán felül áll, hogy maga a fellebbező nem vett részt jogsértésben. A személyes felelősség büntetőjogi elve, az *in dubio pro reo* elve, valamint a tisztességes eljáráshoz való jog szól az ellen, hogy más személy cselekményét a gazdasági egység felelősségének téves előfeltevése alapján betudják.

Negyedszer: a Törvényszék jogsértő módon nem ismeri el, hogy a fellebbező egyetemleges felelősségének jóváhagyása sérti a személyes felelősség elvét. Másodlagosan a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék a Bizottság határozatát a belső viszonyban hiányzó felelősségi arányok tekintetében jogsértő módon hagyta jóvá, így az ítélet indokolása ennyiben hiányos.

Ötödször: a fellebbező azt kifogásolja, hogy a Törvényszék az ítéletében megszegte a jogszabályban rögzített átfogó felülvizsgálati kötelezettségét, mivel nem kellően vizsgálta azt, hogy aránytalan-e a kiindulási összeg és az elrettentési szorzó meghatározása, a párhuzamos jogsértések többszörös bírságolása, illetve hogy a Bizottság nem értékelte a fellebbező együttműködését, és ezzel a Törvényszék megsértette a tisztességes eljáráshoz való jogot és a jogvédelem abban rejlő biztosítását. Mindenesetre hiányos az ítélet indokolása, amennyiben jóváhagyja a Bizottság határozathozatali gyakorlatától eltérő többszörös bírságolást.

Hatodszor: a fellebbező a Németországot érintő jogsértés kapcsán a kiindulási összeg meghatározása tekintetében kifogásolja az arányosság és az egyenlő bánásmód elvének megsértését, mivel a kiindulási összeg megállapítása során nemcsak az érintett termékre vonatkozó forgalmat vették figyelembe, jöllehet ez nyomós érdekeket sért. A Törvényszék a Schindlerrel szemben helyesen alkalmazott differenciált indokolást, miközben ezt jogsértő módon mellőzte a fellebbezővel szemben.

Hetedszer: a fellebbező a kiindulási összeg téves megállapítására hivatkozik a holland piacra vonatkozó bírság tekintetében is, amely piac terjedelmét teljes egészében figyelembe vették, noha e piacot a kartell csekély mértékben érintette.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

**A Työtuomioistuin (Finnország) által 2011. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry kontra Terveyspalvelualan Liitto ry és Mehiläinen Oy**

(C-512/11. sz. ügy)

(2011/C 347/35)

Az eljárás nyelve: finn

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Työtuomioistuin (Finnország)

#### Az alapjárás felei

Felperes: Terveys- ja sosiaalialan neuvottelujärjestö TSN ry

Alperesek: Terveyspalvelualan Liitto ry és Mehiläinen Oy

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétesek-e a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(1)</sup> és a várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelvvel <sup>(2)</sup> valamely nemzeti kollektív szerződés olyan rendelkezései, vagy e rendelkezések olyan értelmezése, amelyek, illetve amelyek alapján a fizetés nélküli gyermek-

nevelési szabadságról szülési szabadságra távozó munkavállaló részére nem fizetik ki a szülési szabadság idejére a kollektív szerződésben előírt díjazást?

<sup>(1)</sup> HL L 204., 23. o.

<sup>(2)</sup> HL L 348., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 110. o.

**A Työtuomioistuin (Finnország) által 2011. október 3-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Yleimmät Toimihenkilöt YTN ry kontra Teknologiateollisuus ry és Nokia Siemens Networks Oy**

(C-513/11. sz. ügy)

(2011/C 347/36)

Az eljárás nyelve: finn

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Työtuomioistuin (Finnország)

#### Az alapjárás felei

Felperes: Yleimmät Toimihenkilöt YTN ry

Alperesek: Teknologiateollisuus ry és Nokia Siemens Networks Oy

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról szóló, 2006. július 5-i 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel <sup>(1)</sup> és a várandós, a gyermekágyas vagy szoptató munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1992. október 19-i 92/85/EGK tanácsi irányelvvel <sup>(2)</sup> valamely nemzeti kollektív szerződés olyan értelmezése, amely alapján a gyermeknevelési szabadságról szülési szabadságra távozó munkavállaló részére nem fizetik ki a szülési szabadság idejére a kollektív szerződésben előírt díjazást?

<sup>(1)</sup> HL L 204., 23. o.

<sup>(2)</sup> HL L 348., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 110. o.

# TÖRVÉNYSZÉK

## A Törvényszék 2011. október 12-i ítélete — Agroexpansión kontra Bizottság

(T-38/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának olasz piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírság — A jogsértés betudhatósága — A forgalom 10 %-os felső határa — Elrettentő hatás — Egyenlő bánásmód — Enyhítő körülmények — Együttműködés”)

(2011/C 347/37)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

Felperes: Agroexpansión, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier és J. Bourke meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/C.38.238/B.2 nyersdohány — Spanyolország ügy) 2004. október 20-án hozott C(2004) 4030 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése, valamint másodlagosan a felperessel szemben e határozatban kiszabott bírság csökkentése.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/C.38.238/B.2 nyersdohány — Spanyolország ügy) 2004. október 20-án hozott C(2004) 4030 végleges bizottsági határozat 3. cikkében az Agroexpansión, SA-val szemben kiszabott bírság összegét 2 430 000 euróban állapítja meg.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék az Agroexpansión, SA-t kötelezi saját költségei kilenctizedének, valamint a Bizottság költségei kilenctizedének viselésére, illetve a Bizottságot kötelezi a saját költségei egytizedének, valamint a felperes költségei egytizedének viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 82. 2005.4.2.

## A Törvényszék 2011. október 12-i ítélete — Alliance One International kontra Bizottság

(T-41/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Verseny — Kartellek — A nyersdohány felvásárlásának és elsődleges feldolgozásának olasz piaca — Az EK 81. cikk megsértését megállapító határozat — Az árak rögzítése és a piac felosztása — Bírság — A jogsértés betudhatósága — A forgalom 10 %-os felső határa — Elrettentő hatás — Enyhítő körülmények”)

(2011/C 347/38)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Alliance One International, Inc., korábban Dimon Inc. (Danville, Virginia, Egyesült Államok) (képviselők: kezdetben: L. Bergkamp, H. Cogels, J. Dhont, M. Marañón Hermoso és A. Emch, később: M. Odrizola Alén, J. Folguera Crespo, P. Vidal Martínez, M. Barrantes Diaz és A. João Vide ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: kezdetben: É. Gippini Fournier és F. Amato, később: É. Gippini Fournier, N. Khan és J. Bourke meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az [EK] 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/C.38.238/B.2 nyersdohány — Spanyolország ügy) 2004. október 20-án hozott C(2004) 4030 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítése, valamint másodlagosan a felperessel szemben e határozatban kiszabott bírság csökkentése.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az [EK] 81. cikk (1) bekezdésének alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/C.38.238/B.2 nyersdohány — Spanyolország ügy) 2004. október 20-án hozott C(2004) 4030 végleges bizottsági határozat 3. cikkében az Agroexpansión, SA-val szemben kiszabott bírság azon részét, amelynek megfizetéséért az Alliance One International, Inc. az Agroexpansiónnal egyetemlegesen felelős, 2 187 000 euróban állapítja meg.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék az Alliance One Internationalt kötelezi saját költségei kilenctizedének, valamint a Bizottság költségei kilenctizedének viselésére, illetve a Bizottságot kötelezi a saját költségei egytizedének, valamint az Alliance One International költségei egytizedének viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 93., 2005.4.16.

**A Törvényszék 2011. október 19-i ítélete — Franciaország kontra Bizottság**

(T-139/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„A Bíróság tagállami kötelezettségzegést megállapító ítélete végrehajtásának elmulasztása — Kényszerítő bírság — Egyes intézkedéseknek a tagállam részéről történő elfogadása — Megfizetés iránti felszólítás — A Bizottság hatásköre — A Törvényszék hatásköre”)

(2011/C 347/39)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Francia Köztársaság (képviselők: kezdetben E. Belliard, G. de Bergues és S. Gasri, később: E. Belliard, G. de Bergues és B. Cabouat meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: T. van Rijn, K. Banks és F. Clotuche-Duvieusart meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: S. Behzadi-Spencer, T. Harris és C. Murrell meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A Bíróság C-304/02. sz., Bizottság kontra Franciaország ügyben 2005. július 12-én hozott ítéletében (EBHT 2005., I-6263. o.) foglaltak értelmében fizetendő kényszerítő bírság megfizetésére való felszólításról szóló, 2006. március 1-jei C(2006) 659 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Francia Köztársaság maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 165., 2006.7.15.

**A Törvényszék 2011. október 12-i ítélete — Dimos Peramatos kontra Bizottság**

(T-312/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Környezetvédelemmel kapcsolatos projekt tekintetében nyújtott pénzügyi támogatás — LIFE — A kifizetett összeg részleges visszafizetésére kötelező határozat — A finanszírozott projekt keretében a kedvezményezett által teljesített kötelezettségek meghatározása — Jogos bizalom — Indokolási kötelezettség”)

(2011/C 347/40)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: Dimos Peramatos (Perama, Görögország) (képviselők: G. Gerapetritis és P. Petropoulos ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Condou-Durande és A.-M. Rouchaud-Joët meghatalmazottak, segítőjük A. Somou ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

A 3240504536. sz. terhelési értesítésről szóló, a Dimos Peramatos-nak (peramai helyi önkormányzat) címzett C(97)1997/29 végleges bizottsági határozattal a Dimos Peramatos-nak nyújtott támogatás keretében a Bizottság által fizetett pénzbeli hozzájárulás visszafizetésére kötelező 2005. december 7-i E(2005) 5361 bizottsági határozat megsemmisítésére, illetve másodlagosan e határozat módosítására irányuló kereset

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Dimos Peramatos maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerül költségeket, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

<sup>(1)</sup> HL C 283., 2007.11.24.

**A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — SLV Elektronik kontra OHIM — Jiménez Muñoz (LINE)**

(T-449/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LINE közösségi ábrás védjegy bejelentése — A Line korábbi nemzeti szó- és ábrás védjegyek — A lajstromozás részleges megtagadása — Viszonylagos kizáró okok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja (jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)”)

(2011/C 347/41)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: SLV Elektronik GmbH (Übach-Palenberg, Németország) (képviselő: C. König ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: R. Manea meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Angel Jiménez Muñoz (Gelida, Spanyolország)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának az Angel Jiménez Muñoz és az SLV Elektronik GmbH közötti felszólalási eljárásra vonatkozóan 2008. július 18-án hozott határozata (R 759/2007-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának 2008. július 18-i határozatát (R 759/2007-4. sz. ügy) a 11. osztályba tartozó következő árukra vonatkozó részében hatályon kívül helyezi: „a hálózatról működő lámpák, világítóeszközök és berendezések, színpadi fénytechnikai eszközök, elektromos lámpák és az említett áruk alkatrészei”.
2. A Törvényszék az OHIM-ot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 327., 2008.12.20.

**A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — Gutknecht kontra Bizottság**

(T-561/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Szerződésen kívüli felelősség — Állategészségügy — Biocid termékek — A piacon meglévő hatóanyagok listájának létrehozása — Rendeleteknek a 98/8/EK irányelv alapján történő, a Bizottság általi elfogadása — Okozati összefüggés”)**

(2011/C 347/42)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Jürgen Gutknecht (Kirchheimbolanden, Németország) (képviselők: K. Van Maldegem és C. Mereu ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Oliver és G. Wilms meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Azon kár megtérítésére irányuló kártérítési kereset, amelyet a felperes elsődlegesen különböző rendeleteknek a biocid termékek forgalomba hozataláról szóló, 1998. február 16-i 98/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 123., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 23. kötet, 3. o.) alapján történt, a Bizottság általi állítólagosan jogsértő elfogadása miatt, illetve másodlagosan a Bizottság azon állítólagos mulasztása miatt szenvedett el, hogy az nem fogadta el a fenti irányelv alapján szolgáltatott adatok védelméhez fűződő jog biztosításához szükséges intézkedéseket.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék Jürgen Gutknechtet kötelezi saját költségeinek, valamint az Európai Bizottság költségeinek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 55., 2009.3.7.

**A Törvényszék 2011. október 13-i ítélete — NEC Display Solutions Europe kontra OHIM — Nokia (NaViKey)**

(T-393/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A NaViKey közösségi szóvédjegy bejelentése — A NAVI korábbi közösségi szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Az indokolási kötelezettség megsértése — A 207/2009 rendelet 75. cikke”)**

(2011/C 347/43)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: NEC Display Solutions Europe GmbH (München, Németország) (képviselő: P. Munzinger ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: S. Hanne meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Nokia Corp. (Espoo, Finnország) (képviselő: J. Tanhuanpää ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Nokia Corp. és a NEC Display Solutions Europe GmbH közötti felszólalási eljárás tárgyában 2009. június 16-án hozott határozata (R 1143/2008-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a NEC Display Solutions Europe GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 297., 2009.12.5.

**A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — John Robert Purvis kontra az Európai Parlament**

(T-439/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Az európai parlamenti képviselők költségtérítéséről és juttatásairól szóló szabályzat — Kiegészítő nyugdíjrendszer — Önkéntes kiegészítő nyugdíj részben tőke formájában történő igénybevételek megtagadása — Jogellenességi kifogás — Megszerzett jogosultságok — Jogos bizalom — Arányosság”)**

(2011/C 347/44)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: John Robert Purvis (Saint-Andrews, Egyesült Királyság) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: az Európai Parlament (képviselők: H. Krück, A. Pospíšilová Padowska és G. Corstens, később: N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska és M. Corstens meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Azon 2009. augusztus 7-i európai parlamenti határozat megsemmisítése, amely megtagadja, hogy a felperes az önkéntes kiegészítő nyugdíjának egy részét tőke formájában vegye igénybe — Az Európai Parlament képviselőinek költségeiről és juttatásairól szóló szabályzat VIII. mellékletében szereplő, (önkéntes) kiegészítő nyugdíjrendszerre vonatkozó szabályozás módosításáról szóló, 2009. március 9-i és április 3-i európai parlamenti határozatok jogellenessége

### Az ítélet rendelkező része

1. A keresetet elutasítja.
2. John Robert Purvist kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 11., 2010.1.16.

**A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — Reisensthal kontra OHIM — Dynamic Promotion (Ketrecek és kosarak)**

(T-53/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Közösségi formatervezési minta — Megsemmisítési eljárás — A megsemmisítési kérelem megsemmisítési osztály általi elutasítása — A megsemmisítési osztály határozatának faxon történő kézbesítése — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés — A fellebbezés indokolását tartalmazó beadvány — Benyújtási határidő — A kereset elfogadhatósága — A 6/2002/EK rendelet 57. cikke — A határozatok kijavítása — A 2245/2002/EK rendelet 39. cikke — A jogsértő határozatok visszavonására lehetőséget adó általános jogelv”)

(2011/C 347/45)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: Peter Reisensthal (Gilching, Németország) (képviselő: E. A. Busse ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: kezdetben S. Schäffner, később: R. Manea és G. Schneider meghatalmazottak)

A másik fél az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Dynamic Promotion Co. Ltd (Bangkok, Thaiföld)

### Az ügy tárgya

Az OHIM harmadik fellebbezési tanácsának a Peter Reisensthal és a Dynamic Promotion Co. Ltd közötti megsemmisítési eljárás (R 621/2009-3. sz. ügy) tárgyában egyrészről — a 2009. december 10-i határozattal kijavított — 2009. november 6-án, másrészről 2010. március 22-én hozott határozatával szemben benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) harmadik fellebbezési tanácsának

(az R 621/2009-3. sz. ügyben) 2010. március 22-én hozott határozatának a Peter Reisensthal 2009. december 23-i kijavítás iránti kérelmére vonatkozó részét hatályon kívül helyezi.

2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3. Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 100., 2010.4.17.

**A Törvényszék 2011. október 11-i ítélete — Chestnut Medical Technologies kontra OHIM (PIPELINE)**

(T-87/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Közösségi védjegy — A PIPELINE közösségi szövegdjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja — Indokolási kötelezettség — A 207/2009 rendelet 75. cikke”)

(2011/C 347/46)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Chestnut Medical Technologies, Inc. (Menlo Park, Kalifornia, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: H. P. Kunz-Hallstein és R. Kunz-Hallstein ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: D. Botis meghatalmazott)

### Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a „PIPELINE” szövegdjegy közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelem tárgyában 2009. december 10-én hozott határozata (R 968/2009-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Chestnut Medical Technologies, Inc-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 100., 2010.4.17.

**A Törvényszék 2011. október 24-i ítélete — P kontra Parlament**

(T-213/10. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Fellebbezés — Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Elbocsátás — Bizalomvesztés — Indokolás — A bizonyítékok elferdítése”)

(2011/C 347/47)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Fellebbező: P (Brüsszel, Belgium) (képviselő: É. Boigelot ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament (képviselők kezdetben: S. Seyr és R. Ignătescu, később: S. Seyr meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közszerződési Törvényszékének (harmadik tanács) F-89/08. sz., P kontra Parlament ügyben 2010. február 24-én hozott ítélete (az EBHT-ban még nem tették közzé) ellen benyújtott, és ezen ítélet hatályon kívül helyezésére irányuló fellebbezés.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a fellebbezést elutasítja.
2. P maga viseli saját költségeit, valamint köteles viselni az elsőfokú eljárásban az Európai Parlamentnél felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 195., 2010.7.17.

### A Törvényszék 2011. október 12-i ítélete — Association belge des consommateurs test-achats kontra Bizottság

(T-224/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Verseny — Összefonódások — Belga energiapiac — Az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat — A vizsgálat első szakaszában tett kötelezettségvállalások — Az összefonódás vizsgálatának a nemzeti hatóságokhoz való részleges áttételét megtagadó határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Fogyasztói szövetség — Az eljáráshoz fűződő érdek — A részletes vizsgálati eljárás megindításának hiánya — Eljárási jogok — Elfogadhatatlanság”)

(2011/C 347/48)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Association belge des consommateurs test-achats ASBL (Brüsszel, Belgium) (képviselők: A. Fratini és F. Filpo ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság (képviselők: N. Khan, A. Antoniadis és R. Sauer meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Électricité de France (EDF) (Párizs, Franciaország) (képviselik kezdetben: C. Lazarus, A. Amsellem és A. Fontanille, később: C. Lazarus és A. Creus Carreras ügyvédek)

### Az ügy tárgya

A 2009. november 12-i C(2009) 9059 és C(2009) 8954 bizottsági határozat (COMP/M.5549 — EDF/SEGEBEL ügy) megsemmisítése; amelyek közül az első határozat egy összefonódást a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló, 2004. január 20-i 139/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 24., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 8. fejezet, 3. kötet, 40. oldal)

alapján a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánít, a második határozat pedig megtagadja az ügynek az illetékes belga hatóságokhoz való részleges áttételét.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. Az Association belge des consommateurs test-achats ASBL maga viseli a saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.
3. Az Électricité de France (EDF) maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 209., 2010.7.31.

### A Törvényszék 2011. október 18-i ítélete — dm-drogerie markt kontra OHIM — Semtee (caldea)

(T-304/10. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Közösségi védjegy — Felszólalás — A »Caldea« közösségi ábrás védjegy bejelentése — »BALEA« korábbi nemzetközi szövegvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Az összetévesztetőség hiánya — A megjelölések hasonlóságának hiánya — 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2011/C 347/49)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Németország) (képviselők: O. Bludovsky és P. Hiller, ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: P. Geroulakos, meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Semtee (Escaldes Engornay, Andorra) (képviselő: É. Guissart, ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a dm-drogerie markt GmbH & Co. KG és a Semtee közötti felszólalási eljárásban 2010. április 29-én hozott határozata (R 899/2009-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A dm-drogerie markt GmbH & Co. KG viseli saját költségeit, valamint a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) részéről felmerült költségeket.
3. A felek maguk viselik a Semtee beavatkozásával kapcsolatos költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 260., 2010.9.25

**A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Secure Computing kontra OHIM — Investrónica (SECUREOS)**

(T-277/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — Okafogyottság”)

(2011/C 347/50)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Secure Computing Corp. (Roseville, Minnesota, Egyesült Államok) (képviselők: H. Kunz-Hallstein és R. Kunz-Hallstein ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Investrónica, SA (Madrid, Spanyolország) (képviseli kezdetben: E. López Leiva, később J. L. Zurdo Rivas, majd J. L. Zurdo Rivas és E. López Camba ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM első fellebbezési tanácsának az Investrónica, SA és a Secure Computing Corp. közötti felszólalási eljárásra vonatkozóan 2007. április 25-én hozott határozata (R 1063/2006-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**A végzés rendelkező része**

1. Az eljárás okafogyottá vált.
2. A felperes és a beavatkozó maguk viselik saját költségeiket, valamint külön-külön az alperes költségeinek a felét.

<sup>(1)</sup> HL C 235., 2007.10.6.

**A Törvényszék 2011. június 30-i végzése — Hess Group kontra OHIM — Coloma Navarro (COLOMÉ)**

(T-341/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Törlési kérelem — Megállapodás és a törlési kérelem visszavonása — Okafogyottság”)

(2011/C 347/51)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Hess Group AG (Bern, Svájc) (képviselők: E. Armijo Chavarri és A. Castán Pérez-Gómez ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: O. Mondéjar Ortuno meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: José Félix Coloma Navarro (Alvarado, Spanyolország) (képviselő: A. Fernández Lerroux ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a José Félix Coloma Navarro és a Hess Group AG közötti törlési eljárás tárgyában 2008. május 21-én hozott határozata (R 1030/2007-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**A végzés rendelkező része**

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A felperes és a beavatkozó viselik a saját költségeiket, valamint mindegyikük viseli az alperes költségeinek felét.

<sup>(1)</sup> HL C 272., 2008.10.25.

**A Törvényszék 2011. szeptember 28-i végzése — UCAPT kontra Tanács**

(T-96/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Megsemmisítés iránti kereset — Közös agrárpolitika — Mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek — Dohánytermesztési támogatás — 73/2009/EK rendelet — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2011/C 347/52)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Union de Coopératives Agricoles des Producteurs de Tabac de France (UCAPT) (Párizs, Franciaország) (képviselők: B. Peignot és D. F. Garreau ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Moore és P. Mahnič Bruni meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: K. Banks és G. von Rintelen meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 30., 16. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. Az Union de Coopératives Agricoles des Producteurs de Tabac de France maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 90., 2009.4.18.

## A Törvényszék 2011. október 3-i végzése — Meridiana és Meridiana fly kontra Bizottság

(T-128/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Állami támogatások — Megsemmisítés iránti kereset — A felperesek tévlensége — Okafogyottság”)

(2011/C 347/53)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperesek: Meridiana SpA (Olbia, Olaszország) és Meridiana fly SpA, korábban: Eurofly SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: N. Green QC, K. Bacon barrister, C. Osti és A. Prastaro ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn, D. Grespan és E. Righini meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri és P. Gentili avvocati dello Stato) és Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA (Fiumicino, Olaszország) (képviselők: G. M. Roberti, G. Bellitti és I. Perego ügyvédek)

### Az ügy tárgya

A 2008. november 12-i C(2008) 6745 végleges bizottsági határozat megsemmisítése iránti kérelem (N 510/2008 állami támogatás — Olaszország — Az Alitalia eszközeinek értékesítése).

### A végzés rendelkező része

1. A jelen keresetről nem szükséges határozni.
2. A Meridiana SpA és a Meridiana fly SpA viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság és az Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA részéről felmerült költségeket.
3. Az Olasz Köztársaság viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 141., 2009.6.20.

## A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — DBV kontra Bizottság

(T-297/10. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Megsemmisítés iránti kereset — Dömping — Kínából származó egyes alumíniumkerekek behozatala — Védelemhez való jog — A rendes érték kiszámítása — Arányosság — Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan, részben nyilvánvalóan minden jogi alapot nélkülöző kereset”)

(2011/C 347/54)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: DBV Deutscher Brennstoffvertrieb Würzburg GmbH (Würzburg, Németország) (képviselők: C. Rudolph és A. Günther ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: H. van Vliet és T. Maxian Rusche meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

A Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumkerekek behozatalára vonatkozó ideiglenes dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2010. május 10-i 404/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 117., 64. o.) megsemmisítése iránti kérelem

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a DBV Deutscher Brennstoffvertrieb Würzburg GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 246., 2010.9.11

## A Törvényszék 2011. október 12-i végzése — GS kontra Parlament és Tanács

(T-149/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Megsemmisítés iránti kereset — 1210/2010/EU rendelet — A tagállamok azon lehetősége, hogy a pénzforgalom céljára alkalmatlan euroérmék bevéltását megtagadják — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2011/C 347/55)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH (Eigeltingen, Németország) (képviselő: J. Schmidt ügyvéd)

Alperesek: Európai Parlament (képviselők: U. Rösslein és A. Neergaard meghatalmazottak) és az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J. Monteiro és M. Simm meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Az euroérmék hitelesítéséről és a pénzforgalom céljára alkalmatlan euroérmék kezeléséről szóló, 2010. december 15-i 1210/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 339., 1. o.) 8. cikke (2) bekezdése második mondatának a megsemmisítése iránti kérelem.

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
2. A GS Gesellschaft für Umwelt- und Energie-Serviceleistungen mbH maga viseli saját költségeit, valamint az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.
3. A Spanyol Királyság beavatkozási kérelméről nem szükséges határozni.

<sup>(1)</sup> HL C 145., 2011.5.14.

**A Törvényszék 2011. szeptember 28-i végzése — Complex kontra OHIM — Kajometal (KX)**(T-206/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**(„Közösségi védjegy — A lajstromozás megtagadása — A lajstromozás iránti kérelem visszavonása — Okafogyottság”)**

(2011/C 347/56)

Az eljárás nyelve: lengyel

**Felek****Felperes:** Complex S.A. (Łódź, Lengyelország) (képviselő: R. Rumpel ügyvéd)**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: D. Walicka meghatalmazott)*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban:* Kajometal s.r.o. (Dolný Kubín, Szlovákia)**Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a Complex S.A. és a Kajometal s.r.o. közötti felszólalási eljárásra vonatkozóan 2011. január 21-én hozott határozata (R 864/2010-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**A végzés rendelkező része**

1. A keresetről már nem szükséges határozni.
2. A felek maguk viselik saját költségeiket.

---

<sup>(1)</sup> HL C 194., 2011.7.2.

**A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Gollnisch kontra Parlament**

(T-346/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja mentelmi jogának felfüggesztése — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — A sürgősség hiánya”)**

(2011/C 347/57)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek****Felperes:** Bruno Gollnisch (Limonest, Franciaország) (képviselő: G. Dubois ügyvéd)**Alperes:** Európai Parlament (képviselők: R. Passos, D. Moore és K. Zejdová meghatalmazottak)**Az ügy tárgya**

A felperes mentelmi jogát felfüggesztő 2011. május 10-i európai parlamenti határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

**A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Gollnisch kontra Parlament**

(T-347/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Az Európai Parlament tagja mentelmi jogának fenntartása iránti kérelem elutasítása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Elfogadhatatlanság”)**

(2011/C 347/58)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek****Felperes:** Bruno Gollnisch (Limonest, Franciaország) (képviselő: G. Dubois ügyvéd)**Alperes:** Európai Parlament (képviselők: R. Passos, D. Moore és K. Zejdová meghatalmazottak)**Az ügy tárgya**

A felperes mentelmi jogát felfüggesztő 2011. május 10-i európai parlamenti határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

**A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 15-i végzése — Hüttenwerke Krupp Mannesmann és társai kontra Bizottság**

(T-379/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés — Környezetvédelem — Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK irányelv szerinti ingyenes kiosztása — Az érintett, termékekre vonatkozó referencia-értékeknek a bizottsági határozattal történő megállapítása — Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Elfogadhatóság — Sürgősség”)**

(2011/C 347/59)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

**Felperesek:** Hüttenwerke Krupp Mannesmann GmbH (Duisburg, Németország), Rogesa — Roheisengesellschaft Saar mbH (Dillingen, Németország), Salzgitter Flachstahl GmbH (Salzgitter, Németország), ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburg) és voestalpine Stahl GmbH (Linz, Ausztria) (képviselők: S. Altenschmidt és C. Dittrich ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms, K. Mifsud-Bonnici és K. Herrmann meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

A kibocsátási egységekre vonatkozó harmonizált ingyenes kiosztás uniós szintű átmeneti szabályainak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról szóló, 2011. április 27-i 2011/278/EU bizottsági határozat (HL L 130., 1. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

### A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 15-i végzése — Eurofer kontra Bizottság

(T-381/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés — Környezetvédelem — Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységeinek a 2003/87/EK irányelv szerinti ingyenes kiosztása — Az érintett, termékekre vonatkozó referencia-értékeknek a bizottsági határozattal történő megállapítása — Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Elfogadhatóság — Sürgősség”)**

(2011/C 347/60)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: Europäischer Wirtschaftsverband der Eisen- und Stahlindustrie (Eurofer) ASBL (Luxembourg, Luxemburg) (képviselők: S. Altenschmidt és C. Dittrich ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: G. Wilms, K. Mifsud-Bonnici és K. Herrmann meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

A kibocsátási egységekre vonatkozó harmonizált ingyenes kiosztás uniós szintű átmeneti szabályainak a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10a. cikke értelmében történő meghatározásáról szóló, 2011. április 27-i 2011/278/EU bizottsági határozat (HL L 130., 1. o.) végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

### A végzés rendelkező része

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

### Az ideiglenes intézkedésről határozó bíró 2011. szeptember 28-i végzése — Safa Nicu Sepahan kontra Tanács

(T-384/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — Ideiglenes intézkedések iránti kérelem — Sürgősség hiánya”)**

(2011/C 347/61)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Safa Nicu Sepahan Co. (Isfahan, Irán) (képviselő: A. Bahrami ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők kezdetben: A. Vitro és R. Liudvinaviciute-Cordeiro, később: R. Liudvinaviciute-Cordeiro és I. Gurov meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

Ideiglenes intézkedések iránti kérelem, beleértve az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 136., 26. o.; helyesbítés: HL L 164., 2011.6.24., 22. o.) melléklete B. része 19. pontja végrehajtásának felfüggesztését, amennyiben azon személyek, és szervezetek listája, akiknek, illetve amelyeknek a pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait befagyasztották, a „Safa Nicu” néven jelölt szervezetre vonatkozik.

### A végzés rendelkező része

1. Az ideiglenes intézkedésről határozó bíró az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. Az ideiglenes intézkedésről határozó bíró a költségekről jelenleg nem határoz.

### A Törvényszék elnökének 2011. szeptember 30-i végzése — Elti kontra az Európai Unió Montenegrói Küldöttsége

(T-395/11. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közbeszerzési szerződések — Közbeszerzési eljárás — Ajánlat elutasítása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Az alaki követelmények megsértése — Elfogadhatatlanság”)**

(2011/C 347/62)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Elti d.o.o. (Gornja Radgona, Szlovénia) (képviselő: N. Zidar Klemenčič ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Montenegrói Küldöttsége (képviselők: kezdetben N. Bertolini meghatalmazott, később: J. Stuyck és A.-M. Vandromme ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Unió Montenegrói Küldöttségének a 2011. március 21-i, a EuropeAid/129435/C/SUP/ME-NP nyilvántartási számú közbeszerzési eljárásban a felperes által benyújtott ajánlatot elutasító és a szerződést más ajánlattevő részére odaítélő határozata végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

---

**A Törvényszék (ideiglenes intézkedésről határozó bíró) 2011. október 3-i végzése — Qualitest FZE kontra Tanács**

(T-421/11. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása — A végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Sürgősség hiánya”)

(2011/C 347/63)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Qualitest FZE (Dubai, Egyesült Arab Emírátsok) (képviselők: M. Catrain González ügyvéd, E. Wright és H. Zhu barristerek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: G. Marhic és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 136., 26. o.; helyesbítés: HL L 164., 2011.6.24., 22. o.), másrészt pedig az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozat (HL L 136., 65. o.; helyesbítés: HL L 164., 2011.6.24., 19. o.) a felperes vonatkozásában történő végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

**A Törvényszék elnökének 2011. október 5-i végzése — Computer Ressources International (Luxemburg) kontra Bizottság**

(T-422/11. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — Közbeszerzések — Közbeszerzési eljárás — Valamely ajánlat elutasítása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Esély elvesztése — Súlyos és helyrehozhatatlan kár hiánya — A sürgősség hiánya”)

(2011/C 347/64)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Computer Ressources International (Luxemburg) SA (Dommeldange, Luxemburg) (képviselő: S. Pappas ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: S. Delaude és D. Calciu meghatalmazottak, segítőtjük E. Petritsi ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Unió Kiadóhivatala 2011. július 22-i azon határozata végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem, amelyben egyfelől elutasította a felperes által a „Szoftverfejlesztésre, és -karbantartásra irányuló számítógépes szolgáltatások, tanácsadás és segítségnyújtás különböző típusú IT alkalmazások számára” elnevezésű, AO 10340. számú közbeszerzési eljárás (HL 2011/ S 66-106099) keretében benyújtott ajánlatokat, másfelől tájékoztatta a felperest, hogy a szóban forgó szerződésre vonatkozó keretmegállapodást más ajánlattevőknek ítélte oda.

**A végzés rendelkező része**

1. A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
2. A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

---

**2011. szeptember 15-én benyújtott kereset — Klein kontra Bizottság**

(T-309/10. sz. ügy)

(2011/C 347/65)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Christoph Klein (Großgmain, Ausztria) (képviselő: D. Schneider-Addae-Mensah Rechtsanwalt)

Alperes: Európai Bizottság

## Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a Bizottság által képviselt Európai Unió — a Broncho Air® és az effecto® inhalációs készülékek 1997. óta folyamatban lévő védzáradék-eljárásban elkövetett mulasztása miatt, és amiatt, hogy nem indította meg a 93/42/EGK irányelv 8. cikke szerinti védzáradék-eljárást azt követően, hogy Németország olyan határozatot fogadott el, amely megtiltotta az effecto® forgalmazását — megsértette a 93/42/EGK irányelvből és a közösségi jog általános elveiből eredő kötelezettségeit, és ezáltal közvetlenül kárt okozott a felperesnek;
- rendelkezzen a Bizottság által képviselt Európai Unió által a felperesnek okozott, a későbbiekben számszerűsítendő kár megtérítéséről;
- a Bizottság által képviselt Európai Uniót a kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes kéri azon kár megtérítését, amelyet az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 8. cikke szerinti védzáradék-eljárás keretében a Bizottság állítólagos mulasztása okozott neki. A felperes, állítása szerint, kifejlesztett egy inhalációs segédeszközt az asztmában és a krónikus obstruktív légúti betegségben (COPD) szenvedő személyek számára, amely eszköz a német hatóságok szerint nem tesz eleget a 93/42/EGK irányelv alapkövetelményeinek, mivel a felperes többek között elmulasztott elegendő klinikai adatot előterjeszteni az inhalációs készülék ártalmatlanságára vonatkozóan. A felperes úgy érvel, hogy a 93/42/EGK irányelv 8. cikke szerinti védzáradék-eljárást — amelyet ezen kérdés tisztázása érdekében, az inhalációs készülék első betiltása után 1997-ben a Bizottság indított — soha nem fejezték be. A 2005-ös évben, a második betiltás után, a Bizottság — arra hivatkozva, hogy a 93/42/EGK irányelv 18. cikke alkalmazásának egyik esetéről van szó — nem indított újabb védzáradék-eljárást.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: a Bizottság mulasztást követett el, mivel nem fejezte be a Broncho Air® inhalációs készülék vonatkozásában 1997-ben indult védzáradék-eljárást, valamint az effecto® betiltása után 2005-ben nem indította meg védzáradék-eljárást.

A Bizottság határozatának hiányában a tisztázatlan jogi helyzet miatt a felperesnek és az atmed AG-nak — amelynek a felperes az igazgatója — az eljárási költségek és a szabadalmak vonatkozásában szükségtelen beruházásokat kellett végrehajtaniuk.

2. Második jogalap: a védzáradék-eljárás kedvező befejezéséről a Bizottság nem hozott olyan határozatot, amely jogellenesnek minősítené a német hatóságok tiltó rendelkezéseit.

A felperes szerint a Broncho Air® és az effecto® inhalációs készülék veszélytelen, emellett a vita tárgyát képező, EK-jelöléssel rendelkező orvosi eszközök megfelelőségének vélelme miatt a tagállamra hárul az eszköz veszélyessége bizonyításának terhe. Ezenkívül a Broncho Air® és az effecto® inhalációs készülék használhatóságát — megfelelő mennyiségű klinikai adat előterjesztésével — kétséget kizáróan bizonyították. A felperes szerint a Bizottság kedvező határozata hiányában az atmed AG, és ezáltal maga a felperes is, jelentős forgalomvesztéssel szembesült, ami fizetéseképtelenséghez, valamint a szabadalmak és a kizárólagos forgalmazási jog megszűnéséhez vezetett.

3. Harmadik jogalap: a felperest nem tájékoztatták megfelelően az állítólag szükséges, és a felperes által csatolandó dokumentumok vonatkozásában, mivel soha nem jelölték meg egyértelműen az előterjesztendő klinikai adatokat.

<sup>(1)</sup> A 2003. szeptember 29-i 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 4. kötet, 447. o.) módosított, az orvostechnikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv (HL L 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.).

## 2011. szeptember 20-án benyújtott kereset — Ruse Industry kontra Bizottság

(T-489/11. sz. ügy)

(2011/C 347/66)

Az eljárás nyelve: bolgár

## Felek

Felperes: Ruse Industry AD (Ruse, Bulgária) (képviselők: A. Angelov és S. Panov ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

## Tárgy

A Bulgária által a Ruse Industry javára nyújtott C 12/2010 és N 389/2009 állami támogatásról szóló 2011. július 13-i bizottsági határozat 2., 3., 4. és 5. cikkének megsemmisítése iránti kérelem

## Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Bulgária által a Ruse Industry javára nyújtott C 12/2010 és N 389/2009 állami támogatásról szóló 2011. július 13-i bizottsági határozat 2., 3., 4. és 5. cikkét;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap: az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének megsértése annyiban, amennyiben e rendelkezés szerint az, amit a Bizottság az államnak járó összegek behajtására irányuló lépések elmulasztásának tart, nem jelent sem az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999 tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 1. cikkének c) pontja értelmében vett új állami támogatást, sem pedig létező állami támogatás módosítását. A felperes továbbá arra hivatkozik, hogy az állam számára jelentett teljes kockázat nem növekszik; ha pedig mégis arról lenne szó, ez sem indokolná a kérdéses körülmények új állami támogatásnak való minősítését.
2. A második jogalap: az EUMSZ 263. cikk második bekezdése harmadik esetének megsértése annyiban, amennyiben a Bizottság bármilyen bizonyíték előterjesztése és indokok előadása nélkül tévesen állapította meg, hogy azon körülmény, hogy az állam a neki járó összegeket nem követelte vissza, versenyellenes előnyt jelent a társaság számára, és ezért a belső piaccal összeegyeztethetetlen.
3. A harmadik jogalap: eljárási hiba történt, mivel a Bizottság határozata nem tartalmazza a levont végkövetkeztetések megfogalmazásához vezető okokat.
4. A negyedik jogalap: a 659/1999/EK rendelet 14. cikkének megsértése, mivel a megtámadott határozat nem tartalmazza sem a felperestől visszakövetelendő összeg nagyságát, sem pedig a Bizottság által megállapított méltányos kamatláb szerinti megfelelő kamatozatot.

<sup>(1)</sup> HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.

## 2011. szeptember 19-én benyújtott kereset — Streng kontra OHIM — Gismondí (PARAMETRICA)

(T-495/11. sz. ügy)

(2011/C 347/67)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

**Felperes:** Michael Streng (Erding, Németország) (képviselő: A. Pappert ügyvéd)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Fulvio Gismondí (Róma, Olaszország)

### Kereseti kérelmek

- A Törvényszék helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2011. július 19-én az R 1348/2010-4. sz. ügyben hozott határozatát;
- A Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a „PARAMETRICA” szövegvédjegy a 36. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában — 6048433. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 30311096. sz. „parameta” német szövegvédjegy a 35., 38., 41. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak teljes egészében helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a felszólalási osztály határozatát hatályon kívül helyezte, és a felszólalást elutasította.

Jogalapok: a 2868/95/EK bizottsági rendelet 19. szabálya (2) és (3) bekezdésének a 98. szabály (1) bekezdésével kapcsolatban történt megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen vélte úgy, hogy az előterjesztett, WIPO INID kódokat tartalmazó iratok nyelve nem azonos az eljárás nyelvével, és/vagy a 2008. november 3-i okiratban benyújtott fordítással együtt nem tekinthetők a közösségi védjegyről szóló rendelet végrehajtásáról szóló rendelet 98. szabálya (1) bekezdésének értelmében vett „fordítás”-nak.

## 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — Evropaiki Dynamiki kontra Bizottság

(T-498/11. sz. ügy)

(2011/C 347/68)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

**Felperes:** Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselők: N. Korogiannakis és M. Dermizakis ügyvédek)

**Alperes:** Európai Bizottság

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Európai Unió Kiadóhivatalának a felperes által az 10224. sz. szolgáltatásnyújtásra irányuló keretmegállapodás 1. részét végrehajtó, az „Az OLAF honlapjának felújítása” elnevezésű 10369. sz. ajánlattételi felhívásra

benyújtott ajánlatot elutasító határozatát, valamint a Kiadóhivatal ahhoz kapcsolódó határozatait, beleértve azon határozatát is, amellyel az érintett szerződést a nyertes ajánlattevőnek ítélte oda;

- kötelezze a Kiadóhivatalt a felperes részére 31 977 euró kártérítés megfizetésére;
- kötelezze továbbá a Kiadóhivatalt arra, hogy a lehetőség elvesztéséből, valamint jóhírnevének és hitelességének aláadásából eredő kárai megtérítésére fizessen 20 000 eurót a felperes részére;
- a Kiadóhivatalt kötelezze a felperesnek az e keresettel kapcsolatban felmerült jogi és egyéb költségeinek és kiadásainak viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Az első joglapot a költségvetési rendelet 100. cikke (2) bekezdéséből eredő indokolási kötelezettség megsértésére alapítja;
2. A második joglapot a közbeszerzési eljárás feltételeinek az odaítélési szempontoknak a költségvetési rendelet 97. cikkével és a végrehajtási rendelet 138. cikkével ellentétes alkalmazásából eredő megsértésére alapítja; és
3. A harmadik joglapot nyilvánvaló értékelési hibára, a bírálóbizottság homályos és megalapozatlan érvelésére, az eredeti ajánlattételi felhívásban megjelölt odaítélési szempontok módosítására és az ajánlattevőkkel szemben utólag bevezetett szempontok nem megfelelő időben történő közlésére alapítja.

### 2011. szeptember 27-én benyújtott kereset — Al-Aqsa kontra Tanács

(T-503/11. sz. ügy)

(2011/C 347/69)

Az eljárás nyelve: holland

#### Felek

Felperes: Stichting Al-Aqsa (Heerlen, Hollandia) (képviselő: A. van Eik ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

#### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a 687/2011 tanácsi végrehajtási rendeletet, amennyiben az a felperesre alkalmazandó;
- állapítsa meg, hogy a 2580/2001/EK rendelet nem alkalmazandó a felperesre;
- a Tanácsot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes tíz jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap azon alapul, hogy a 687/2011 végrehajtási rendelet <sup>(1)</sup> a felperesre vonatkozó részében ellentétes a gondos igazságszolgáltatás és az eljárásgazdaságosság elvével a Bíróság előtt még folyamatban lévő, a Törvényszék 2010. szeptember 9-én hozott ítéletével szemben benyújtott fellebbezések, valamint a holland külügyminiszter 2011. április 18-i határozata miatt, amely azt állapította meg, hogy a Sanctieregeling Terrorisme 2007-II (a terrorizmusra vonatkozó szankciórendelet) alkalmazandó a felperesre.
2. A második jogalap azon a tényen alapul, hogy a felperes nem tartozik a közös álláspont <sup>(2)</sup> hatálya alá.
3. A harmadik jogalap azon a tényen alapul, hogy illetékes hatóság nem hozott határozatot, ahogyan azt a közös álláspont 1. cikkének (4) bekezdése előírja. Sem a voorzieningenrechter (ideiglenes intézkedésről határozó bíró) 2003. június 3-i határozata, sem a 2011. április 18-i határozat, amellyel a Sanctieregeling Terrorisme 2007-II-t a felperesre alkalmazandónak tekintették, nem minősíthető illetékes hatóság határozatának.
4. A negyedik jogalap azon a tényen alapul, hogy a felperes szerint semmi nem utal arra, hogy a közös álláspont 1. cikke (3) bekezdésének k) pontja által megköveteltekről tudomása lett volna.
5. Az ötödik jogalap azon alapul, hogy nem tekinthető úgy, hogy a felperes (még mindig) elősegít terrorcselekményeket, mivel ez nem következik a voorzieningenrechter 2003. június 3-i határozatából, sem a holland külügyminiszter 2011. április 18-i határozatából, amely azt állapította meg, hogy a Sanctieregeling Terrorisme 2007-II alkalmazandó a felperesre.
6. A hatodik jogalap lényeges eljárási szabályok megsértésén és a mérlegelési jogkör túllépésén alapul. A felperes szerint a Tanács alaptalanul nem végzett felülvizsgálatot és nem tett eleget az újrafelvételi határozat esetén rá háruló bizonyítási tehernek.
7. A hetedik jogalap az arányosság elvének megsértésén alapul.

8. A nyolcadik jogalap az emberi jogok európai egyezménye első kiegészítő jegyzőkönyve 1. cikkének és az Európai Unió Alapjogi Chartája 17. cikkének megsértésén alapul, amennyiben a végrehajtási rendelet aránytalan beavatkozást jelent a tulajdonával való zavartalan rendelkezés jogába.
9. A kilencedik jogalap az EUMSZ 296. cikk megsértésén alapul.
10. A tizedik jogalap a hatékony jogorvoslathoz való jog és a védelemhez való jog elvének megsértésén alapszik, amennyiben a Tanács nem nyújtott elegendő különös és konkrét információt azon okokkal kapcsolatban, amelyek miatt a listán való további szerepeltetése szükségesnek bizonyult.

- (<sup>1</sup>) A terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról, valamint a 610/2010/EU és a 83/2011/EU végrehajtási rendeletek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. július 18-i 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 188., 2. o.).
- (<sup>2</sup>) A terrorizmus leküzdésére vonatkozó különös intézkedések alkalmazásáról szóló, 2001. december 27-i tanácsi közös álláspont (HL L 344., 93. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 217. o.).

## 2011. szeptember 27-én benyújtott kereset — LTTE kontra Tanács

(T-508/11. sz. ügy)

(2011/C 347/70)

Az eljárás nyelve: angol

### Feltek

*Felperes:* A Tamil Eelam Felszabadító Tigrisei (LTTE) (Herning, Dánia) (képviselő: V. Koppe ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Unió Tanácsa

### Kereseti kérelmek

- A Törvényszék semmisítse meg a 2011. július 18-i 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet (<sup>1</sup>) az LTTE-t érintő részében, és állapítsa meg, hogy a 2580/2001/EK tanácsi rendelet (<sup>2</sup>) nem alkalmazandó az LTTE-re;
- másodlagosan, kevésbé korlátozó intézkedést alkalmazzon, mint az azon személyek, csoportok és szervezetek listáján való folyamatos szerepeltetés, akikre, illetve amelyekre a 2580/2001/EK rendelet alkalmazandó; és
- az alperest kötelezze a költségek és kamatok viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztására a felperes hét jogalapra hivatkozik:

1. Az első jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, illetve a 2580/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazhatatlan a fegyveres konfliktusok jogának figyelmen kívül hagyása miatt.
2. A második jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel a felperes nem minősülhet terrorszervezetnek a 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont 1. cikkének (3) bekezdésében szereplő fogalom-meghatározás értelmében;
3. A harmadik jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel illetékes hatóság nem hozott határozatot a 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont 1. cikke (4) bekezdésének előírása szerint;
4. A negyedik jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel a Tanács nem végzett felülvizsgálatot a 2001/931/KKBP tanácsi közös álláspont 1. cikke (6) bekezdésének előírása szerint;
5. Az ötödik jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel nem felel meg az arányosság és a szubszidiaritás elvének;
6. A hatodik jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel nem felel meg az EUMSZ 296. cikk szerinti indokolási kötelezettségnek;
7. A hetedik jogalap azon alapszik, hogy
  - a 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet az LTTE-t érintő részében érvénytelen, mivel sérti a felperes hatékony bírói jogvédelemhez való jogát.

(<sup>1</sup>) A terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló 2580/2001/EK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének végrehajtásáról, valamint a 610/2010/EU és a 83/2011/EU végrehajtási rendeletek hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. július 18-i 687/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2011. L 188., 2. o.)

(<sup>2</sup>) A terrorizmus leküzdése érdekében egyes személyekkel és szervezetekkel szemben hozott különleges korlátozó intézkedésekről szóló, 2001. december 27-i 2580/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001. L 344., 70. o.; magyar nyelvű különkiadás 18. fejezet, 1. kötet, 207. o.)

**2011. szeptember 24-én benyújtott kereset — Ryanair kontra Bizottság****(T-512/11. sz. ügy)**

(2011/C 347/71)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

*Felperes:* Ryanair Ltd (Dublin, Írország) (képviselők: E. Vahida és I. Metaxas-Maragkidis ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság

**Kérelmek**

- A Törvényszék az EUMSZ 263. cikk és az EUMSZ 264. cikk alapján részben nyilvánítsa semmisnek az SA.29064 (2011/C ex 2011/NN) — *Írország — Légi közlekedés — Felmentés légiutas-adó alól* állami támogatással kapcsolatos ügyben 2011. július 13-án hozott európai bizottsági határozatot, amely megállapítja, hogy az átszálló és átutazó forgalomnak az írországi légiutas-adó (Irish Air Travel Tax) alóli mentesítése nem minősül állami támogatásnak;
- A Törvényszék az alperest kötelezze a saját, valamint a felperes részéről felmerült költségek viselésére; továbbá
- A Törvényszék tegye meg az általa megfelelőnek ítélt további intézkedéseket.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes három jogalapra hivatkozik.

1. Első jogalap: az alperes nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el és tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította, hogy az átszálló és átutazó forgalomnak az írországi légiutas-adó (Irish Air Travel Tax) alóli mentesítése nem minősült az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak.
2. Második jogalap: az alperes megsértette az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdését és a 659/1999 rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikkének (4) bekezdését, amennyiben a megtámadott határozat első részével érintett támogatás vonatkozásában annak ellenére elmulasztotta megindítani az e szabályozott eljárást, hogy legalábbis komoly kétségek álltak fenn azzal kapcsolatban, hogy az átszálló és átutazó forgalomnak az írországi légiutas-adó (Irish Air Travel Tax) alóli mentesítése összeegyeztethető-e a közös piaccal, ezáltal pedig megsértette az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdése és a 659/1999 rendelet 6. cikkének (1) bekezdése alapján a felperest megillető eljárási jogokat.

3. Harmadik jogalap: az alperes megsértette az indokolási kötelezettségét, amennyiben hiányos, ellentmondásokat és túlzott általánosításokat tartalmazó indokolást fejtett ki.

<sup>(1)</sup> Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999., L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.).

**2011. szeptember 22-én benyújtott kereset — MasterCard és társai kontra Bizottság****(T-516/11. sz. ügy)**

(2011/C 347/72)

*Az eljárás nyelve: angol***Felek**

*Felperesek:* MasterCard, Inc. (Wilmington, Egyesült Államok); MasterCard International, Inc. (Wilmington) és MasterCard Europe (Waterloo, Belgium) (képviselők: B. Amory, V. Brophy és S. McInnes ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság

**Kérelmek**

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak;
- teljes egészében semmisítse meg az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.) 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdése és 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdése szerinti kivételeken alapuló 2011. július 12-i elutasító bizottsági határozatot;
- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, ideértve a felpereseknél felmerült költségeket is.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek két jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap arra vonatkozik, hogy a Bizottság megsértette az 1049/2001/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdését és 8. cikkének (1) bekezdését, mivel:
  - a Bizottság nem bizonyította, hogy az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdésében előírt feltételek teljesülnek;
  - a Bizottság által alapul vett adatok tárgyilag pontatlanok, és

— nyomós közérdek fűződik az EIM Business and Policy Research által „A különböző fizetési módok elfogadásából származó kereskedői költségek és előnyök” tanulmány (COMP/2009/D1/020) keretében rendelkezésre bocsátott dokumentumok közzétételéhez.

2. A második jogalap arra vonatkozik, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, megsértve az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdését és a 8. cikk (1) bekezdését, mivel

— a Bizottság nem bizonyította, hogy az 1049/2001/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésében előírt feltételek teljesülnek;

— azon adatok, amelyekre a Bizottság hivatkozott, nem hitelesek; és

— nyomós közérdek fűződik az EIM által rendelkezésre bocsátott dokumentumok közzétételéhez.

#### **A Közszolgálati Törvényszék F-116/10. sz., Gozi kontra Bizottság ügyben 2011. július 20-án hozott ítélete ellen Sandro Gozi által 2011. szeptember 29-én benyújtott fellebbezés**

**(C-519/11. P. sz. ügy)**

(2011/C 347/73)

Az eljárás nyelve: olasz

#### **Felek**

Fellebbező: Sandro Gozi (Róma, Olaszország) (képviselők: G. Passalacqua és G. Calcerano ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Bizottság

#### **A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Humán erőforrásügyi és Biztonsági Főigazgatóság — D Igazgatósága 2010. augusztus 26-i HR.D.2/MB/dh Ares (2010) — Y96 985. sz. intézkedését;
- állapítsa meg és nyilvánítsa ki, hogy Dr. Gozi jogosult az eljárás költségeinek megtérítésére, következésképpen rendelje el 24 480,00 euró megfizetését, pernyertesség esetén a költségek, díjak és tiszteletdíjak megfizetését.

#### **Jogalapok és fontosabb érvek**

A jelen fellebbezés azon határozat ellen irányul, amelyben az ellenérdekű fél megtagadta a felperes által egy olaszországi bírósági eljárás keretében viselt eljárási költségek, 24 480 euró megtérítését.

Fellebbezésének alátámasztására a fellebbező egyetlen, azon a tényen alapuló jogalapra hivatkozik, hogy a jelen fellebbezés tárgyát képező ítélet téves jogalkalmazáson alapul és több

vonatkozásban is nyilvánvalóan ellentmondásos indokolást tartalmaz, mivel figyelmen kívül hagyja a személyzeti szabályzat szellemét és 24. cikkének szó szerinti értelmét, nyilvánvaló ellentmondásba kerülve ily módon az általa hivatkozott ítélkezési gyakorlat iránymutatásával és a Bizottság előtt lezajlott eljárás ténybeli rekonstrukciójával.

#### **2011. október 3-án benyújtott kereset — Igar Chemicals kontra ECHA**

**(T-526/11. sz. ügy)**

(2011/C 347/74)

Az eljárás nyelve: spanyol

#### **Felek**

Felperes: Igar Chemicals, SL (Rubí, Spanyolország) (képviselő: L. Fernández Vaissieres ügyvéd)

Alperes: Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA)

#### **Kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa megalapozottnak és elfogadhatónak a keresetet;
- részlegesen semmisítse meg a megtámadott határozatot annyiban, amennyiben az igazgatási díjról kiállított számlára vonatkozik, és semmisítse meg az említett számlát;
- az ECHA-t kötelezze a költségek viselésére.

#### **Jogalapok és fontosabb érvek**

A jelen kereset az Európai Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: ECHA) SME(2011) 0572 számú, 2011. augusztus 3-i határozata ellen és az igazgatási díjakról kiállított számla abból következő megsemmisítésére irányul.

Megjegyzendő e tekintetben, hogy a felperes vállalkozás különböző olyan anyagokat regisztrált előzetesen, amelyeket regisztráltatni kívánt. E regisztrációkat megelőzően tévesen kisvállalkozásként jegyezték be.

2011 júniusában a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szóló 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján az Európai Vegyianyag-ügynökség részére fizetendő díjakról szóló, 2008/340/EK bizottsági rendelet (a továbbiakban: díjakról szóló rendelet) 13. cikkének (3) bekezdése alapján az Ügynökség felhívta a felperest annak bizonyítására, hogy az rá alkalmazott regisztrációs díjból kedvezményre jogosult. A felperes válaszában azt állította, hogy a mérete a közép-vállalkozások méretének felel meg, amely körülményt a REACH-IT rendszerben az ECHA hivatkozott kérelmének átvételét megelőzően önként kijavított.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy az Európai Bizottság nem rendelkezett hatáskörrel arra, hogy ECHA-ra ruházza az igazgatási díj kivetését, és az ECHA nem rendelkezett hatáskörrel az MB/29/2010, 2010. november 12-i igazgatási határozat („on the classification of charges for which services are levied”) elfogadására.

— A felperes e tekintetben kifejti, hogy a Bizottság azzal, hogy a díjakról szóló rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében úgy rendelkezett, hogy az ECHA a regisztrációs díjtól — amely az egyetlen díj, amelyet az ECHA-t létrehozó rendelkezések lehetővé tesznek — eltérő igazgatási díjat vet ki, túlmegy az e rendelkezésekben megengedett mértéken, és e szempontból az EUMSZ 114. cikk nem elegendő a Bizottság és az ECHA hatáskörének megapozásához.

2. A második, a díjakról szóló rendelet 13. cikkének (4) bekezdésében foglalt hatáskör-átruházás jogellenességére alapított jogalap.

— A felperes e tekintetben azt állítja, hogy az említett rendelkezés az ECHA mérlegelésére bízta az igazgatási díj megállapítását, anélkül hogy meghatározná annak céljait, tartalmát, hatályát és időtartamát, következésképpen az MB/29/2010 határozat 2. cikke, és különösen a mellékletének 1. táblázata jogellenes.

3. A harmadik, az MB/29/2010 határozat büntető jellegére alapított jogalap.

— A felperes ezzel kapcsolatban azt állítja, hogy az ECHA-ról szóló alaprendelet 74. cikkének (1) bekezdése értelmében az Ügynökség ugyan jogosult díjat szedni az általa nyújtott szolgáltatásokért, ugyanezen rendelet 74. cikkének (3) bekezdése szerint azonban a díjak és az Ügynökség egyéb bevételi forrásainak mértékét úgy kell meghatározni, hogy azok elégségesek legyenek az elvégzett szolgáltatások költségének fedezésére. Mindazonáltal a 14 500 euróban megállapított igazgatási díj nem igazolható az ECHA felülvizsgálati munkájával, mivel ezen összeg aránytalanul magas a nyújtott szolgáltatásokhoz képest. Másrészt az említett igazgatási díjak valójában szankció-jellegűek.

4. A negyedik, a jogbiztonság elvének megsértésére alapított jogalap.

— E tekintetben a felperes előadja, hogy a REACH-IT rendszer nem nyújt elegendő információt a vállalkozásoknak ahhoz, hogy azok megismerhessék azon szankciókat, amelyeket a méretük igazolását illetően őket terhelő kötelezettséggel kapcsolatban alkalmazhatnak. Másrészt az Ügynökség nem vette figyelembe a felperes eljárása szándékosságának a hiányát, sem pedig az elkövetett tévedés önkéntes kijavítását.

5. Az ötödik, az arányosság elvének a szóban forgó igazgatási díjak megállapításával való megsértésére alapított jogalap.

## 2011. október 10-én benyújtott kereset — Belgium kontra Bizottság

(T-538/11. sz. ügy)

(2011/C 347/75)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

Felperes: Belga Királyság (képviselők: C. Pochet és J. Halleux, segítőjük: L. Van den Hende ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

### Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a szarvasmarhaféléket érintő fertőző szivacsos agyvelőbántalmak (TSE) szűrővizsgálatának finanszírozásához Belgium által nyújtott állami támogatásról (C 44/08 (ex NN 45/04) állami támogatás) szóló 2011. július 27-i bizottsági határozatot;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik.

1. Jogalap: az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének megsértése.

— A Belgium által hozott intézkedések nem tartalmaztak szelektív előnyt az alkalmazandó jogszabályok értelmében kötelezően BSE-vizsgálatnak alávetendő szarvasmarhafélékből származó termékeket feldolgozó, kezelő, árusító vagy forgalomba hozó gazdálkodók, vágóhidak vagy vállalkozások számára.

## 2011. október 4-én benyújtott kereset — Melkveebedrijf Overenk és társai kontra Bizottság

(T-540/11. sz. ügy)

(2011/C 347/76)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

Felperesek: Melkveebedrijf Overenk B.V. (Sint Anthonis, Hollandia), Maatschap Veehouderij Kwakernaak (Oosterwolde, Hollandia), Mulders Agro VOF (Heerle, Hollandia), Melkbedrijf Engelen V.O.F. (Grashoek, Hollandia), Melkveebedrijf de Peel B.V. (Asten, Hollandia) és M. Moonen (Nederweert, Hollandia) (képviselők: P. Mazel és A. van Beelen ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

## Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

— nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak;

— az EUMSZ 340. cikk alapján adjon helyt a kártérítési keresetnek, és állapítsa meg, hogy a felperesek jogosultak a tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 595/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. október 4-i 1468/2006/EK bizottsági rendelet jogellenes elfogadása és jogellenes alkalmazása következtében nekik okozott károk anyagi ellentételezésére azon összegekben, amelyek a 13–18. mellékletben szerepelnek, és amelyeket a Bizottság köteles megfizetni;

— másodlagosan az EUMSZ 340. cikk alapján adjon helyt a kártérítési keresetnek, és állapítsa meg, hogy a felperesek jogosultak a tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 595/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. október 4-i 1468/2006/EK bizottsági rendelet jogellenes elfogadása és jogellenes alkalmazása következtében nekik okozott károk anyagi ellentételezésére azon összegekben, amelyek a 13–18. mellékletben szerepelnek, és amelyeket a Bizottság köteles megfizetni;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek négy jogalapra hivatkoznak.

1. Az első jogalap: a Bizottságnak az arányosság elvének a közösségi jogi alapelvekkel ellentétes megsértéséből adódóan jogellenes magatartásból eredő szerződésen kívüli felelőssége. A zsírtartalom negatív kiigazítási rendszerének az 1468/2006/EK rendelettel<sup>(1)</sup> az 1788/2003 rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályokban történő módosítása kezdettől fogva alkalmatlan volt arra, hogy hozzájáruljon e rendeletek céljainak, vagyis a tej és tejtermék piacán fennálló kereslet és kínálat közötti egyensúlyhiány és az abból adódó strukturális feleslegek csökkentésének a megvalósításához, és a vitatott módosítás a felperesekre súlyos és aránytalan terhet ró, ami veszélyezteti üzemeik működtetését. Ezért fennáll az arányosság elvének a megsértése.

2. A második jogalap: a Bizottságnak az Emberi Jogok Európai Egyezménye első kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikke értelmében vett, tulajdonhoz való jognak és a szakmai tevékenység szabad gyakorlásának a közösségi jogi alapelvekkel ellentétes megsértéséből adódóan jogellenes magatartásból eredő szerződésen kívüli felelőssége. Az 1468/2006/EK rendelet elfogadásával a Bizottság tévesen indult ki abból, hogy e szabályozást közérdeken alapuló jogszerű cél támasztja alá, egyúttal pedig tévesen mérlegelte az érintett érdekeket, amit a Bizottság jogellenes magatartásának kell tekinteni. Ezért a felpereseknek az ebből keletkezett és a későbbiekben keletkező kárt meg kell téríteni.

3. A harmadik jogalap: a Bizottságnak az „*égalité devant les charges publiques* (a köztelherviselés)” elvének a megsértéséből adódóan jogellenes magatartásból eredő szerződésen kívüli felelőssége. A felpereseknek az 1468/2006/EK rendelettel történő negatív zsírtartalom-kiigazítás következtében keletkezett és a későbbiekben keletkező kára tényleges és aktuális, és a felpereseket mint a vállalkozások egy különös kategóriáját az ugyanezen ágazat más vállalkozásaihoz képest aránytalanul érinti. Ezenkívül e kár anélkül haladja meg az érintett ágazatban végzett tevékenységekhez kapcsolódó gazdasági kockázat határait, hogy a kárt okozó módosító rendeletet általános gazdasági érdek igazolná. Ezért az Európai Uniónak, legalábbis a Bizottságnak e kárt meg kell térítenie, vagy legalábbis megfelelően kompenzálnia kell.

4. A negyedik jogalap: a Bizottságnak az Emberi Jogok Európai Egyezménye első kiegészítő jegyzőkönyvének 1. cikke értelmében vett, tulajdonhoz való jognak és a szakmai tevékenység szabad gyakorlásának a megsértéséből adódóan jogellenes magatartásból eredő szerződésen kívüli felelőssége. Mivel hiányzik a zsírtartalom-kiigazítás módosításának közérdeken alapuló jogszerű célja, az 1468/2006/EK rendelet elfogadása során megkövetelt „*fair balance* (méltányos egyensúly)” megsértése és a Bizottság abban megnyilvánuló mulasztása miatt, hogy nem gondoskodott az érintett tejtermelők tulajdonhoz való joga e rendelet általi megsértésének a megakadályozása vagy e jog helyreállítása céljából megfelelő kártérítésről, valamint az e jogsértés következtében keletkezett károk megfelelő megtérítéséről, a Bizottság felelős a felpereseknél keletkezett vagy a későbbiekben keletkező, megtéríthető károk EUMSZ 340 cikk szerinti megtérítéséért.

<sup>(1)</sup> A tej- és tejtermékágazatban illeték megállapításáról szóló 1788/2003/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 595/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. október 4-i 1468/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 274., 6. o.).

**A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Fondazione Opera S. Maria della Carità kontra Bizottság**(T-234/00. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/77)

Az eljárás nyelve: olasz

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 4., 2001.1.6.**A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Confartigianato Venezia és társai kontra Bizottság**(T-266/00. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/80)

Az eljárás nyelve: olasz

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 355., 2000.12.9.**A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Codess Sociale és társai kontra Bizottság**(T-235/00. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/78)

Az eljárás nyelve: olasz

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 4., 2001.1.6.**A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — Inovis kontra OHIM — Sonaecom (INOVIS)**(T-502/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/81)

Az eljárás nyelve: angol

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 51., 2010.2.27.**A Törvényszék 2011. október 6-i végzése — Ciga és társai kontra Bizottság**(T-255/00. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/79)

Az eljárás nyelve: olasz

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 355., 2000.12.9.**A Törvényszék 2011. október 11-i végzése — El Corte Inglés kontra OHIM — BA&SH (ba&sh)**(T-23/11. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2011/C 347/82)

Az eljárás nyelve: francia

Az első tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

<sup>(1)</sup> HL C 80., 2011.3.12.

# KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

## 2011. szeptember 13-án benyújtott kereset — ZZ kontra FRONTEX

(F-87/11. sz. ügy)

(2011/C 347/83)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: ZZ (képviselő: S. A. Pappas ügyvéd)

Alperes: Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)

### A jogvita tárgya és leírása

A felperes ideiglenes alkalmazotti szerződésének meghosszabbítását mellőző határozat megsemmisítése

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Közzszolgálati Törvényszék:

- semmisítse meg a FRONTEX ügyvezető igazgatójának 2010. december 16-i határozatát;
- az Ügynökséget kötelezze a költségek viselésére.

## 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság

(F-88/11. sz. ügy)

(2011/C 347/84)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: ZZ (képviselő: R. Rata ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

### A jogvita tárgya és leírása

A vizsgabizottság azon döntésének megsemmisítése, amelynek értelmében a felperest nem vették fel az EPSO/AD/148/09-RO — Jogász beosztású tanácsosok (AD 5) nyílt versenyvizsga tartaléklistájára

### Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Közzszolgálati Törvényszék:

- semmisítse meg a vizsgabizottság 2010. november 9-i újraértékelő határozatát, amely helybenhagyta a 2010. július 14-i azon határozatot, amelynek értelmében a felperest nem vették fel az EPSO/AD/148/09-RO nyílt versenyvizsga tartaléklistájára;

— semmisítse meg az Európai Bizottság 2011. június 16-i határozatát, amely elutasította a felperes 2011. február 7-i panaszát;

— módosítsa az EPSO/AD/148/09-RO — Jogász beosztású tanácsosok nyílt versenyvizsga tartaléklistáját akként, hogy azon tüntesse fel a felperes nevét, vagylagosan pedig rendelje el olyan új tartaléklista közzétételét, amely tartalmazza a felperes nevét;

— rendelje el a felperest ért, méltányossági alapon előzetesen 7 000 euróban meghatározott nem vagyoni kár megtérítését;

— a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

## 2011. szeptember 18-án benyújtott kereset — ZZ kontra Régiók Bizottsága

(F-89/11. sz. ügy)

(2011/C 347/85)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: ZZ (képviselő: N. Lhoest ügyvéd)

Alperes: Régiók Bizottsága

### A jogvita tárgya és leírása

A Régiók Bizottsága azon határozatának megsemmisítése, amelyben elutasítja a felperes által a személyzeti szabályzat 90. cikkének (1) bekezdése alapján benyújtott, a felperest közigazgatási és fegyelmi eljárás során állítólag ért vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelmet.

### Kereseti kérelmek

— A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg a Régiók Bizottságának a felperes által 2010. július 14-én a személyzeti szabályzat 90. cikke (1) bekezdése alapján benyújtott, a felperest közigazgatási és fegyelmi eljárás során állítólag ért vagyoni és nem vagyoni kár megtérítése iránti kérelmet elutasító, 2010. november 12-i 352/2010. sz. határozatát;

— a Közzszolgálati Törvényszék — amennyiben szükséges — semmisítse meg a Régiók Bizottságának a felperes által 2011. február 10-én a személyzeti szabályzat 90. cikke (2) bekezdése alapján benyújtott panaszt elutasító 2011. május 31-i kifejezett határozatát;

— a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát arra, hogy fizessen a felperesnek 15 000 eurót a felperest az ellene indított közigazgatási és fegyelmi eljárás túlzott elhúzóda miatt ért nem vagyoni kár megtérítése címén;

- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát arra, hogy fizessen a felperesnek 15 000 eurót a felperest a Régiók Bizottsága által különböző közigazgatási és fegyelmi eljárások lefolytatásában elkövetett hibák és mulasztások miatt ért nem vagyoni kár megtérítése címén;
- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát arra, hogy fizessen a felperesnek 41 888,68 eurót a felperest a hivatalbóli és előrehozott nyugdíjazása miatt ért vagyoni kár megtérítése címén;
- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát arra, hogy a fent említett összegek után fizessen az Európai Központi Bank által alkalmazott kamatot két százalékponttal meghaladó késedelmi kamatot;
- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát a költségek viselésére.

**2011. szeptember 23-án benyújtott kereset — ZZ kontra EGSZB**

(F-92/11. sz. ügy)

(2011/C 347/86)

*Az eljárás nyelve: francia*

**Felek**

*Felperes:* ZZ (képviselők: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

*Alperes:* Európai Gazdasági és Szociális Bizottság

**A jogvita tárgya és leírása**

Az EGSZB azon határozatának megsemmisítése, amelyben elutasítja a felperesnek egyrészt a vele szemben a segítségnyújtási kötelezettség és a gondoskodási kötelezettség megsértésével elkövetett hibák beismerése, illetve érdemeit és képességeit nyilvánosan elismerő intézkedések meghozatala iránti kérelmét, másrészt a kártérítési kérelmét.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság főtítkárának 2011. június 14-i határozatát, amelyben elutasította a felperesnek a vele szemben a segítségnyújtási kötelezettség és a gondoskodási kötelezettség megsértésével elkövetett hibák beismerése, illetve szakmai érdemeit és képességeit — különösen egy szervezeti egység vezetésére, illetve ezen egység humán- és pénzügyi erőforrásaival történő gazdálkodásra való képességét — nyilvánosan elismerő intézkedések meghozatala iránti kérelmét;
- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze az EGSZB-t arra, hogy fizessen a felperesnek 15 000 eurót a kinevezésre jogosult hatóság gondoskodási kötelezettségének megszegéséből származó nem vagyoni kára megtérítéseként;

- a Közzszolgálati Törvényszék kötelezze az EGSZB-t a költségek viselésére.

**2011. szeptember 23-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság**

(F-93/11. sz. ügy)

(2011/C 347/87)

*Az eljárás nyelve: francia*

**Felek**

*Felperes:* ZZ (képviselők: S. Rodrigues és A. Blot ügyvédek)

*Alperes:* Európai Bizottság

**A jogvita tárgya és leírása**

Az „EPSO/AST/111/10 — Asszisztensek (AST 1)” versenyvizsga vizsgabizottságának elnöke által elfogadott, a felperes értékelő vizsgákra bocsátását megtagadó határozat megsemmisítése

**Kereseti kérelmek**

- A Közzszolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2011. június 15-én elfogadott, a felperesnek az EPSO/AST/111/10 — AST 1 besorolási fokozatú asszisztensek versenyvizsga értékelő vizsgáin való részvételhez való jogát megtagadó határozatot;
- következésképpen mondja ki, hogy a felperest vissza kell helyezni az említett versenyvizsgával megindult felvételi eljárásba, ha szükséges, új értékelő vizsgák szervezésével;
- mindenesetre hívja fel az EPSO-t, hogy közölje a d) teszten részt vevő valamennyi pályázó által elért eredményekre vonatkozóan a birtokában lévő információkat;
- másodlagosan, amennyiben az elsődleges kérelemnek nem ad helyt, kötelezze az alperest ideiglenesen és méltányossági alapon 50 000 euróban megállapított összeg megfizetésére;
- mindenesetre kötelezze az alperest nem vagyoni kár megtérítéseként ideiglenesen és méltányossági alapon 50 000 euróban megállapított összeg megfizetésére.

**2011. szeptember 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra EBB**

(F-95/11. sz. ügy)

(2011/C 347/88)

*Az eljárás nyelve: francia*

**Felek**

*Felperes:* ZZ (képviselő: N. Thielgen ügyvéd)

*Alperes:* Európai Beruházási Bank

## A jogvita tárgya és leírása

Az EBB azon hallgatóságos határozatának megsemmisítése, amelyben módosította a felperes feladatai ellátásának feltételeit és e feladatok jellegét, valamint kártérítési kérelem.

### Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg az EBB azon hallgatóságos határozatát, amelyben módosította a felperes feladatai ellátásának feltételeit és e feladatok jellegét;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az EBB-t arra, hogy újra ossza be a besorolási fokozatának és a munkakörének megfelelő állásba;
- a Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg az EBB-nek betudható közzolgálati köteleességszegések fennállását;
- a Közzolgálati Törvényszék állapítsa meg az EBB felperessel szembeni felelősségét a határozat jogellenességét és az EBB-nek betudható közzolgálati köteleességszegéseket illetően;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az EBB-t arra, hogy térítse meg a felperesnek a határozat jogellenességéből és az EBB-nek betudható közzolgálati köteleességszegésekből fakadó fizikai, vagyoni és nem vagyoni kárát, illetve a kártérítés alábbiakban részletezett összegére állapítson meg késedelmi kamatot;
- a határozat jogellenességét illetően:
  - nem vagyoni kár címén 20 000 euró;
  - az elmaradt díjazásban megtestesülő vagyoni kár címén 113 100 euró;
- az EBB-nek betudható közzolgálati köteleességszegéseket illetően:
  - az EBB segítségnyújtási és gondoskodási kötelezettségének megszegése címén 119 100 euró;
  - az EBB személyzeti szabályzata 42. cikkének megsértése címén 10 000 euró;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az EBB-t a költségek viselésére.

## 2011. október 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament

(F-97/11. sz. ügy)

(2011/C 347/89)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: ZZ (képviselők: P. Nelissen Grade és G. Leblanc ügyvédek)

Alperes: Európai Parlament

## A jogvita tárgya és leírása

A családi állapot megváltozása hatálya lépésének azon időpontjáról szóló parlamenti határozat megsemmisítése, amelyet a családi támogatásnak a felperes házasságának felbontását kimondó polgári ítéletet követően való megszüntetése szempontjából figyelembe kell venni.

### Kereseti kérelmek

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperes panaszát részben elutasító 2011. július 4-i határozatát;
- semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóság 2011. január 21-i a Streamline igazgatási alkalmazás útján közölt azon határozatot, amely a felperes családi állapota megváltozása hatályba lépésének időpontjaként a házasság felbontását kimondó ítélet meghozatalának napját határozta meg;
- jelölje meg a kinevezésre jogosult hatóság számára a megtámadott határozatok megsemmisítésének következményeit, többek között azt a napot, amelyet figyelembe kell venni a felperes és a volt házastársa házasságának felbontását kimondó ítélet hatályba lépéseként, vagyis az ítélet házassági anyakönyvbe történt bejegyzésének napját, 2011. április 26-át;
- a Parlamentet kötelezze a költségek viselésére.

## 2011. október 3-án benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Bizottság

(F-98/11. sz. ügy)

(2011/C 347/90)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperesek: ZZ és társai (képviselők: F. Moyse és A. Salerno ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

## A jogvita tárgya és leírása

A Bizottság azon határozatának megsemmisítése, hogy valamely tagállam által a felsőoktatási intézmények hallgatóinak juttatott bizonyos pénzügyi támogatást ugyanolyan ellátásként kezel, mint a családi ellátásokat és e támogatást levonja e hallgatók tisztviselő szüleinek biztosított iskoláztatási támogatásból, valamint a jogalap nélkül kifizetett összeg visszaköveteléséről szóló határozat megsemmisítése.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék az első kilenc felperes esetében semmisítse meg egyrészt a személyzeti szabályzat alapján a gyermekeik után járó iskoláztatási támogatásból ez utóbbiaknak a Centre de Documentation et d'Information sur l'Enseignement Supérieur du Grand-Duché du Luxembourg (CEDIES) által felsőfokú tanulmányi ösztöndíjként fizetett összeg levonásáról rendelkező határozatokat, másrészt semmisítse meg az említett felpereseknek címzett, az állítólag jogalap nélkül kifizetett és a korábban felvett iskoláztatási támogatás összegének megfelelő összeg visszaköveteléséről szóló határozatokat;
  - a Közzolgálati Törvényszék az utolsó felperes vonatkozásában kizárólag a felfüggesztést elrendelő részében semmisítse meg azon határozatot, amelyben annak közlését kérték, hogy részesül-e gyermeke a CEDIES által nyújtott ösztöndíjban és amely időközben 2011. december 1-je óta felfüggesztette az e gyermek után járó iskoláztatási támogatás folyósítását;
  - a Közzolgálati Törvényszék a díjazás felhalmozódott hátralékai után rendelje el az Európai Központi Bank által a főbb refinanszírozási műveletekre meghatározott, az adott időszakra vonatkozó kamatlábat két százalékponttal meghaladó, a hátralék esedékességének időpontjától számított késedelmi kamat megfizetését;
  - a Közzolgálati Törvényszék a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.
-





**Közzszolgálati Törvényszék**

|               |                                                                                                 |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2011/C 347/83 | F-87/11. sz. ügy: 2011. szeptember 13-án benyújtott kereset — ZZ kontra FRONTEX .....           | 45 |
| 2011/C 347/84 | F-88/11. sz. ügy: 2011. szeptember 16-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság .....         | 45 |
| 2011/C 347/85 | F-89/11. sz. ügy: 2011. szeptember 18-án benyújtott kereset — ZZ kontra Régiók Bizottsága ..... | 45 |
| 2011/C 347/86 | F-92/11. sz. ügy: 2011. szeptember 23-án benyújtott kereset — ZZ kontra EGSZB .....             | 46 |
| 2011/C 347/87 | F-93/11. sz. ügy: 2011. szeptember 23-án benyújtott kereset — ZZ kontra Bizottság .....         | 46 |
| 2011/C 347/88 | F-95/11. sz. ügy: 2011. szeptember 28-án benyújtott kereset — ZZ kontra EBB .....               | 46 |
| 2011/C 347/89 | F-97/11. sz. ügy: 2011. október 3-án benyújtott kereset — ZZ kontra Parlament .....             | 47 |
| 2011/C 347/90 | F-98/11. sz. ügy: 2011. október 3-án benyújtott kereset — ZZ és társai kontra Bizottság .....   | 47 |

## 2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|                                                                                                               |                                               |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                           | az EU 22 hivatalos nyelvén                    | 1 100 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD                                          | az EU 22 hivatalos nyelvén                    | 1 200 EUR/év |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                               | az EU 22 hivatalos nyelvén                    | 770 EUR/év   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)                                                    | az EU 22 hivatalos nyelvén                    | 400 EUR/év   |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány | többszövevényű:<br>az EU 23 hivatalos nyelvén | 300 EUR/év   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások                                                     | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en           | 50 EUR/év    |

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többszövevényű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU